

# LA GRAN LETANÍA

# LA GRAN LETANÍA

*Se puede recitar o cantar de rodillas, de pie o en procesión; antes de la eucaristía o después de las colectas de la Oración de la Mañana o del Atardecer; o por sí sola. Esta letanía es especialmente apropiada para la Cuaresma y días de rogativa.*

Dios Padre, que creas cielos y tierra,  
**Ten piedad de nosotros.**

Dios Hijo, que redimes al mundo,  
**Ten piedad de nosotros.**

Dios Espíritu Santo, que santificas los fieles,  
**Ten piedad de nosotros.**

Santa, bendita y gloriosa Trinidad, un solo Dios,  
**Ten piedad de nosotros.**

No recuerdes, Cristo Señor, nuestras ofensas, ni las de nuestros antepasados; no nos pagues según nuestros pecados. Perdona, buen Señor, perdona a tu pueblo, que redimiste con tu preciosa sangre, y por tu gracia guárdanos por siempre.  
**Sálvanos, buen Señor.**

De toda maldad e iniquidad; del pecado; de las astucias y ataques del diablo; y de la condenación eterna,  
**Líbranos, buen Señor.**

De toda ceguera espiritual; del orgullo, vanagloria, e hipocresía; de la envidia, odio y maldad; y de toda falta de amor.  
**Líbranos, buen Señor.**

De todo deseo excesivo y pecaminoso; y de todos los engaños del mundo, la carne y el diablo,  
**Líbranos, buen Señor.**

De toda doctrina falsa, herejía y división; de la dureza de corazón y el desdén por tu palabra y mandamientos,  
**Líbranos, buen Señor.**

De tempestades y rayos; de terremotos, incendios e inundaciones; de plagas, pestilencias y hambrunas,  
**Líbranos, buen Señor.**

De toda opresión, conspiración y rebelión; de la violencia, guerras y matanzas; y de la muerte repentina y sin preparación,  
**Líbranos, buen Señor.**

Por el misterio de tu santa encarnación; de tu santo nacimiento y obediencia a la ley; de tu bautismo, ayuno y tentaciones,

**Líbranos, buen Señor.**

Por tu agonía, sudor y sangre; por tu cruz y pasión; por tu cara muerte y sepultura por tu gloriosa resurrección y ascensión; por la venida del Espíritu Santo,

**Líbranos, buen Señor.**

En tiempos de aflicción; en tiempos de prosperidad; a la hora de la muerte y en el día del juicio,

**Líbranos, buen Señor.**

Nosotros, pecadores, te rogamos que nos oigas, buen Señor; y que gobiernes y encamines bien a tu santa Iglesia universal,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes iluminar a todo el clero con el verdadero conocimiento y entendimiento de tu Palabra; que la compartan en sus prédicas y la manifiesten en sus vidas.

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes bendecir y guardar a todo tu pueblo,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes enviar trabajadores a tu cosecha y atraer a todo el mundo a tu reino.

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes cultivar tu gracia en cada persona para escuchar y recibir tu Palabra y rendir los frutos del Espíritu.

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes encaminar a toda persona errada y engañada hacia la verdad.

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes darnos un corazón que te ame y honre, y viva fielmente según tus mandatos,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes gobernar los corazones de tus servidores, el (la) presidente de los Estados Unidos (o de esta nación), y de toda otra persona en autoridad, que hagan justicia, amen la misericordia y caminen por sendas de la verdad,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes cesar las guerras en el mundo entero; que hagas florecer en todo pueblo la unidad, la paz y la concordia; y que le confieran la libertad a toda nación.

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes tener misericordia de toda persona en prisión o en cautiverio, desamparada o hambrienta, desolada u oprimida,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes darnos y preservar para nuestro sustento los frutos abundantes de la tierra, para que, en tiempo debido, toda persona los disfrute,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes inspirarnos, en nuestras varias vocaciones, a realizar la obra que nos has encomendado, y que lo hagamos sin doblez de corazón, con mansedumbre, y para el bien común,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes preservar a todos quienes se hallen en peligro por sus trabajos o sus viajes.

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes alentar, apoyar y proteger a toda mujer a punto de dar a luz, a niñas y niños, a quienes perdieron sus padres o pareja, y a quienes viven en hogares desgarrados por la violencia.

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes visitar a quienes se hallan solos; fortalecer a los que sufren en mente, cuerpo o espíritu; y consolar con tu presencia a toda persona anciana o débil.

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes apoyar, auxiliar y consolar a quienes sufren peligros, necesidades o aflicciones,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes tener misericordia de toda la humanidad,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que dignes permitir que nos arrepintamos de verdad; perdonar todo pecado, negligencia y apatía; y revestirnos con tu Espíritu Santo para enmendar nuestras vidas conforme a tu Palabra,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes perdonar a nuestros enemigos, perseguidores y calumniadores, y hagas cambiar sus corazones,

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes fortalecer a quien está firme; consolar y auxiliar al temeroso; levantar a los caídos; y finalmente, dejar a Satanás pisoteado bajo nuestros pies.

**Escúchanos, buen Señor.**

Que te dignes conceder paz y vida eterna, a cuantos murieron en la fe.

**Escuchamos, buen Señor.**

Que, te dignes conceder que alcancemos tu reino celestial en compañía de [\_\_\_\_\_] y] todos tus santos y santas,

**Escúchanos, buen Señor.**

Hijo de Dios, te rogamos, óyenos.

**Hijo de Dios, te rogamos, óyenos.**

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo,  
**Ten piedad de nosotros.**

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo,  
**Ten piedad de nosotros.**

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo,  
**Danos tu paz.**

Cristo Señor, óyenos.  
**Cristo Señor, óyenos.**

Señor, ten piedad de nosotros.  
**Cristo, ten piedad de nosotros.**  
Señor, ten piedad de nosotros.

*o bien:*

Kyrie, eleison.  
**Christe, eleison.**  
Kyrie, eleison.

*Si la eucaristía sigue de inmediato, la letanía concluye aquí, y la encarnación comienza con el saludo y la colecta del día. Si no, todos recitan juntos:*

**Padre nuestro, que estás en el cielo.**  
**santificado sea tu nombre;**  
**venga tu reino;**  
**hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.**  
**Danos hoy nuestro pan de cada día;**  
**Perdona nuestras ofensas,**  
**Como también nosotros perdonamos**  
**A los que nos ofenden;**  
**No nos dejes caer en la tentación,**  
**Y líbranos del mal. Amén.**

V. Muéstranos, Señor, tu gran piedad;  
R. **Porque en ti ponemos la confianza.**

Oremos.

Dios de gran poder, que has prometido oír las peticiones hechas en nombre de tu Hijo: Te suplicamos que bondadosamente que nos escuches; y concede que todo lo que te hemos pedido fielmente se cumpla según tu voluntad, para aliviar nuestras necesidades y manifestar tu gloria; por Cristo Jesús nuestro Señor. **Amén.**

*Quien oficia puede agregar otras oraciones, y terminar la letanía diciendo:*

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo nos acompañen siempre. **Amén.**

# LA SÚPLICA

*Para usarse en la letanía en lugar del versículo y colecta después del Padrenuestro, o al final de la Oración de la Mañana o del Atardecer, como devoción aparte, especialmente en tiempos de guerra, aflicción nacional o desastre.*

Dios nuestro, levántate y ayúdanos;  
**y líbranos por amor de tu nombre.**

Nosotros mismos hemos oído y nuestros antepasados nos han contado las obras gloriosas que hiciste en sus días, y en tiempos antes de ellos.

Dios nuestro, levántate y ayúdanos;  
**y líbranos por amor de tu nombre.**

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo; como era en el principio, ahora y siempre y por los siglos de los siglos. **Amén.**

- V. Cristo Señor: Defiéndenos de nuestros enemigos;  
R. **Mira con bondad nuestro sufrimiento.**  
V. En tu piedad nota el dolor de nuestros corazones;  
R. **En tu compasión perdona los pecados de tu pueblo.**  
V. Con misericordia escucha nuestras oraciones;  
R. **Hijo de David, ten piedad de nosotros.**  
V. Cristo Señor: Escúchanos ahora y siempre;  
R. **Cristo óyenos; en tu piedad, Cristo Señor escúchanos.**

*Quien oficia concluye:*

Oremos.

Humildemente te suplicamos, Padre, que mires con piedad nuestras necesidades; y nos rescates de todos esos males justamente merecidos, para la gloria de tu nombre. Concede que en todo nuestro sufrimiento pongamos nuestra esperanza en tu misericordia, y te sirvamos siempre con una vida pura y santa, para tu honor y gloria; mediante nuestro único Abogado y Mediador, Cristo Jesús nuestro Señor. **Amén.**

COLECTAS  
DEL AÑO  
LITÚRGICO

## SOBRE EL PROPIO DEL AÑO LITÚRGICO

El propio del año de la Iglesia incluye las colectas designadas; los prefacios propios, cuyas instrucciones se encuentran en las páginas siguientes; y los salmos y lecturas señaladas, que aparecen en las tablas que comienzan en la página XX.

El propio designado para el domingo también se usa en las celebraciones de la Eucaristía en los días de semana siguientes, a menos que se ordene lo contrario para los días santos y para ocasiones varias.

El propio que se usará en cada uno de los domingos después de Pentecostés (excepto el domingo de la Santísima Trinidad) está determinado por la fecha del calendario de ese domingo. Por lo tanto, en cualquier año, el propio para el domingo después del domingo de la Santísima Trinidad (el segundo domingo después de Pentecostés) es el propio numerado (del número 3 al 8), cuya fecha del calendario secular cae en ese domingo, o está más cerca de él, ya sea antes o después. A partir de entonces, los propios se utilizan consecutivamente. Por ejemplo, si el domingo después del domingo de la Santísima Trinidad es el 26 de mayo, la secuencia comienza con el Propio 3 (los propios 1 y 2 se usan en los días de semana de las semanas de Pentecostés y de la Santísima Trinidad). Si el domingo después del domingo de la Santísima Trinidad es el 13 de junio, la secuencia comienza con el Propio 6 (los propios 1 al 3 se omiten ese año, y los propios 4 y 5 se usan en los días de la semana después de Pentecostés después de Trinidad). Consultar también la tabla en las páginas XX-XX.

La colecta designada para cualquier domingo u otra fiesta se puede utilizar en el servicio vespertino del día anterior.

Las instrucciones sobre el común de santos y santas, y las liturgias para ocasiones varias se encuentran en las páginas XX y XX.



# LAS COLECTAS

## TIEMPOS DEL AÑO LITÚRGICO

### **Primer domingo de Adviento**

Ayúdanos, Dios, en tu poder,  
a despojarnos de las obras de las tinieblas  
y ponernos la armadura de la luz en esta vida mortal  
en que Jesús con gran humildad nos visitó;  
para que, cuando vuelva en su gloriosa majestad  
a juzgar a vivos y muertos,  
nos levantemos a la vida eterna;  
por tu Hijo Jesucristo, que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Adviento

### **Segundo domingo de Adviento**

Dios misericordioso, que enviaste a tus profetas  
a demandar nuestra conversión  
y preparar el camino de nuestra liberación:  
Danos el don de escuchar sus advertencias  
y abandonar nuestros pecados,  
para que recibamos con alegría  
la venida de Cristo nuestro Redentor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Adviento

### **Tercer domingo de Adviento**

Dios, desata tu fuerza,  
y visítanos con gran poder;  
que tu gracia abundante y tu clemencia  
nos ayuden pronto  
y nos libren del enredo de nuestros pecados;  
por Jesucristo nuestro Señor;

que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Adviento

*El miércoles, viernes y sábado de esta semana son, en el hemisferio norte, los días tradicionales de Témperas.*

#### **Cuarto domingo de Adviento**

Límpianos la conciencia, Dios poderoso,  
sé nuestro diario visitante,  
y prepáranos para que tu Hijo, en su venida,  
halle en nosotros una morada digna de él;  
quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo  
un solo Dios ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Adviento*

#### **LA NATIVIDAD DE NUESTRO SEÑOR: NAVIDAD**

Año tras año Dios, nos alegras  
al celebrar el nacimiento de tu Hijo;  
concédenos que esta alegría al recibirlo como Redentor  
se haga confianza cuando él vuelva como Juez,  
quien contigo y el Espíritu Santo vive y reina,  
un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*O bien:*

Dios bueno, que has hecho que esta noche brille  
con el resplandor de la Luz verdadera:  
Concede que los que hemos conocido  
en la tierra el misterio de esa Luz  
perfectamente la gocemos en el cielo;  
donde contigo y con el Espíritu Santo  
Cristo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*O bien:*

Dios poderoso que nos has dado tu único Hijo  
para que asuma nuestra humanidad  
y nazca [este día] de una virgen pura:  
Concede que los que hemos renacido  
como hijos tuyos por gracia y adopción  
seamos a diario renovados por tu Espíritu;  
por Cristo Jesús nuestro Señor,  
a quien contigo y ese mismo Espíritu  
sea el honor y la gloria, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de la Encarnación

*Esta última colecta y cualquiera de las series de lecciones propias del día de Navidad sirven para cualquier otro día de semana entre el día de los Santos Inocentes y el primer domingo después del día de Navidad.*

## PRIMER DOMINGO DESPUÉS DE NAVIDAD

*Este domingo tiene prioridad sobre las tres conmemoraciones que siguen al día de Navidad. Según sea necesario, se posponen por un día una, dos o las tres conmemoraciones.*

Dios poderoso que has derramado sobre nosotros  
la nueva Luz de tu Palabra hecha carne;  
haz que esta Luz siga ardiendo en nuestros corazones  
y resplandezca siempre en nuestras vidas;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo vive y reina en la unidad del Espíritu Santo  
un solo Dios ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de la Encarnación.*

## SANTO NOMBRE 1º DE ENERO

Padre Eterno, que le conferiste a tu Hijo encarnado  
el santo nombre de Jesús como señal de que nos salvaría:  
siembra en nosotros el amor por él que es el Salvador del mundo,  
Jesucristo nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, en gloria eterna. **Amén.**

*Usar el prefacio de la Encarnación.*

## SEGUNDO DOMINGO DESPUÉS DE NAVIDAD

Dios, que prodigiosamente creaste  
y maravillosamente renovaste la dignidad humana;  
concede que participemos de la divinidad de aquel  
que se humilló a participar de nuestra humanidad:  
tu Hijo Jesucristo, quien contigo vive y reina  
en la unidad del Espíritu Santo  
un solo Dios ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de la Encarnación*

## EPIFANÍA 6 DE ENERO

Bajo la guía de una estrella, Dios,  
manifestaste tu único Hijo a las naciones de la tierra:  
Guía a tu presencia a los que ahora te conocemos por fe  
para que veamos tu gloria cara a cara;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
a quien contigo y el Espíritu Santo  
sean el honor y la gloria,  
ahora y por siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía.*

*Esta última colecta, con el salmo y las lecciones de epifanía, o las del segundo domingo después de Navidad, sirven para los días de semana entre Epifanía y el domingo siguiente. Usar con el prefacio de Epifanía.*

#### **PRIMER DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA: BAUTISMO DE NUESTRO SEÑOR**

Padre Celestial,  
quien en el bautismo de Jesús en el río Jordán  
lo proclamaste tu Hijo Amado  
y lo ungiste con tu Santo Espíritu:  
Permite que cuantos han sido bautizados en su nombre  
guarden tu pacto y confiesen con valentía  
que él es Señor y el Salvador  
quien contigo y con el Espíritu Santo vive y reina,  
un solo Dios, en gloria eterna. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía.*

#### **SEGUNDO DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA**

Dios de gran poder,  
cuyo Hijo Jesucristo es la luz de mundo:  
Concede que tu pueblo,  
iluminado por tu Palabra y sacramentos,  
brille con la gloria de nuestro Salvador  
para que sea conocido, adorado y obedecido  
hasta los confines de la tierra,  
por el mismo Jesucristo que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Epifanía o del Día del Señor.

#### **TERCER DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA**

Dios generoso, concede que respondamos sin demora  
al llamado de Cristo nuestro Salvador  
a proclamar a todo pueblo la feliz noticia  
de que en Jesucristo hay liberación,  
para que el mundo entero vea  
la gloria de sus obras maravillosas;  
quien contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Epifanía o del Día del Señor.

#### **CUARTO DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA**

Dios de poder y vida eterna,  
que gobiernas todo en el cielo y en la tierra:  
Escucha con piedad nuestras súplicas  
y en nuestros días concédenos la paz;  
por Jesucristo nuestro Salvador,  
que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Epifanía o del Día del Señor.

### **Quinto domingo después de Epifanía**

Líbranos, Dios, del cautiverio de nuestros pecados  
y danos libertad en la vida abundante  
que nos mostraste en Jesucristo nuestro Liberador;  
Quien vive y reina contigo en la unidad del Santo Espíritu Santo  
un solo Dios ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Epifanía o del Día del Señor.

### **SEXTO DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA**

Tú eres, Señor, la fortaleza  
de quienes en ti ponen su confianza;  
acepta en tu piedad nuestras plegarias  
y, ya que en nuestra gran debilidad  
no podemos dar buen fruto sin ti,  
danos tu gracia y tu socorro;  
para que, obedeciendo tus mandatos,  
nuestros deseos y acciones sean tu alegría;  
por Jesucristo nuestro Salvador,  
que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía o del Día del Señor.*

### **SÉPTIMO DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA**

Dios, nuestro maestro,  
nos has enseñado que, sin amor,  
nada vale lo que hagamos;  
envíanos tu Espíritu  
y derrama en nuestros corazones  
el don supremo del amor,  
vínculo de paz y de virtud  
sin el cual, estamos como muertos ante ti,  
por tu Hijo Jesucristo que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía o del Día del Señor.*

## **OCTAVO DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA**

Padre amoroso que desees  
que en todo te demos gracias,  
que solamente temamos el perderte,  
y que confiemos nuestras ansiedades a ti:  
Guárdanos de los temores de este mundo;  
haz que los nubarrones de esta vida breve  
no oscurezcan la luz del amor eterno  
que nos has manifestado en Jesucristo,  
quien vive y reina contigo  
en la unidad del Espíritu Santo  
un solo Dios ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía o del Día del Señor.*

## **ÚLTIMO DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA**

*Esta colecta siempre se usa el domingo antes del Miércoles de Ceniza.*

Dios poderoso,  
quien antes de la pasión de tu Hijo único  
revelaste su gloria en la cumbre del monte santo;  
Concédenos que contemplando por fe la luz de su rostro,  
carguemos nuestra cruz con fortaleza  
y nos transformemos en su imagen de gloria en gloria;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía.*

## **MIÉRCOLES DE CENIZA**

*La liturgia propia de este día se encuentra en la página xx.*

Dios todopoderoso y sempiterno,  
tú no aborreces nada de lo que has creado  
y perdonas los pecados de quienes se arrepienten:  
Danos corazones nuevos, penitentes,  
para que, llorando nuestras faltas  
y reconociendo nuestra imperfección,  
obtenemos, por tu gran misericordia,  
perdón y remisión completa;  
por Cristo Jesús nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Cuaresma.*

*Esta colecta, con sus correspondientes salmos y lecturas, también sirven para los días de semana que siguen, salvo excepto cuando se indique de otro modo.*

### **PRIMER DOMINGO DE CUARESMA**

Dios todopoderoso,  
cuyo Espíritu llevó a tu Hijo hasta el desierto  
a ser tentado por el diablo:

Ven pronto a auxiliarnos,  
pues nos asedian muchas tentaciones;  
y tú, que conoces las flaquezas de cada uno,  
haz que en ti hallemos poder para ser salvos;  
por Cristo Jesús nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

Usar el prefacio de Cuaresma.

El miércoles, viernes y sábado de esta semana son, en el hemisferio norte, los días tradicionales de  
Témporas de primavera

### **SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA**

Dios compasivo,  
cuya gloria es siempre ser clemente:  
Ten piedad de los que se desvían de tu camino;  
haz que vuelvan con fe firme y corazones penitentes  
abrazando la verdad inalterable  
que reside en tu Palabra, Jesucristo;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

Usar el prefacio de Cuaresma

### **TERCER DOMINGO DE CUARESMA**

Dios todopoderoso:  
Tú sabes cuán inútil  
es depender de nuestras propias fuerzas;  
guárdanos en cuerpo y alma  
y protégenos de los males  
que ataquen el cuerpo  
y de los malos pensamientos  
que puedan herir el alma.  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

Usar el prefacio de Cuaresma

### **CUARTO DOMINGO DE CUARESMA**

Dios amoroso,  
cuyo Hijo bajó del cielo para ser  
el verdadero pan que nutre al mundo;  
no nos prives nunca de este pan,  
para que él viva en nosotros,  
y nosotros vivamos en él.  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Cuaresma

#### **QUINTO DOMINGO DE CUARESMA**

Dios todopoderoso:  
Solo tú puedes disciplinar  
la rebeldía y pasiones de pecadores;  
danos gracia para amar tus mandamientos  
y anhelar todas tus promesas;  
para que, en este mundo tan cambiante,  
nuestros corazones permanezcan fijos  
allí donde hallaremos gozo verdadero.  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Cuaresma

#### **DOMINGO DE LA PASIÓN: DOMINGO DE RAMOS**

*La liturgia propia de este día se encuentra en la página xx.*

Dios todopoderoso y eterno:  
En tu gran cariño por la raza humana  
enviaste a tu Hijo Jesucristo, nuestro Liberador,  
para que asumiera nuestra humanidad  
y sufriera la muerte en cruz,  
dando así gran ejemplo de humildad;  
Concede, por tu gran misericordia,  
que participando de su dolorosa senda  
participemos también en su resurrección;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y con el Espíritu Santo vive y reina,  
un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Semana Santa

#### **LUNES DE SEMANA SANTA**

Dios de poder, cuyo Hijo amado  
no alcanzó su gozo sin haber sufrido,  
ni entró en su gloria sin ser antes crucificado;  
concédenos que al andar por el camino de la cruz,



sea para nosotros la senda de la vida y de la paz;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*Usar el prefacio de Semana Santa*

## **MARTES DE SEMANA SANTA**

Dios de vida, quien en la pasión de tu Hijo amado  
transformaste un arma de tortura y muerte  
en instrumento que da vida:  
Concede que nos gloriemos en la cruz de Cristo,  
y suframos con alegría calumnias e infamias  
por amor de tu Hijo, nuestro Salvador;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Semana Santa*

## **MIÉRCOLES DE SEMANA SANTA**

Dios Padre, cuyo Hijo nuestro Salvador  
ofreció su cuerpo a recibir latigazos  
y su cara a recibir escupitajos;  
danos la gracia de aceptar con gozo  
los sufrimientos del presente  
confiando en la gloria que ha de revelarse;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Semana Santa

## **JUEVES SANTO**

*La liturgia propia de este día aparece en la página xx.*

Padre todopoderoso cuyo Hijo amado  
la noche antes de entregarse al sufrimiento,  
estableció el sacramento de su cuerpo y de su sangre;  
concede que lo recibamos  
recordando con agradecimiento a Jesucristo,  
quien en estos santos misterios  
nos reafirma su promesa de vida eterna;  
y quien contigo y el Santo Espíritu  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**  
Usar el prefacio de Semana Santa

## **VIERNES SANTO**

*La liturgia propia de este día aparece en la página xx.*

Dios de todo poder,  
mira con clemencia, te rogamos

a esta, tu familia,  
por la cual nuestro Señor Jesucristo  
consintió ser traicionado,  
entregado a manos de pecadores,  
y padecer muerte en cruz;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

### **SÁBADO SANTO**

*La liturgia propia de este día aparece en la página xx.*

Dios, creador del cielo y de la tierra:  
Concede que, así como el cuerpo de tu Hijo  
descansó en su tumba hoy, sábado santo,  
también nosotros, podamos esperar con él,  
el amanecer del tercer día  
levantándonos con él a nueva vida;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

### **DÍA DE PASCUA**

*La liturgia de la vigilia pascual aparece en la página xx.*

Dios liberador, quien, para redimirnos,  
entregaste a tu Hijo único a la muerte en cruz,  
y por su resurrección gloriosa  
nos libraste del poder del enemigo:  
Concédenos morir diariamente al pecado,  
para así vivir eternamente  
con Cristo en el gozo de su resurrección;  
por el mismo Jesucristo nuestro Señor,  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*o bien:*

Dios de misericordia  
Has hecho que esta noche santa resplandezca  
con la gloria del Señor resucitado:  
Despierta a tu Iglesia  
y ánimala por el espíritu de adopción  
que recibimos en el bautismo  
para que, renovados en cuerpo y mente  
te adoremos con lealtad y sinceridad,  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*o bien:*

Dios de todo poder

quien mediante tu Hijo único, Jesucristo,  
venciste la muerte y abriste las puertas de la vida eterna:  
Concede que quienes celebramos hoy su resurrección con alegría,  
seamos levantados de la muerte del pecado  
por tu Espíritu, dador de vida;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua*

## **LUNES DE PASCUA**

Dios de todo poder:  
Concede que quienes asombrados  
celebramos la fiesta pascual  
seamos dignos de alcanzar el gozo eterno;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua*

## **MARTES DE PASCUA**

Dios de todo poder,  
que por la gloriosa resurrección de Jesucristo  
destruiste la muerte  
y revelaste la vida y la inmortalidad:  
Concede que quienes hemos sido levantados con él,  
con él siempre vivamos  
alegres en la esperanza de la gloria eterna;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua.*

## **MIÉRCOLES DE PASCUA**

Dios generoso, cuyo Hijo Jesucristo  
se reveló a sus discípulos  
Al partir el pan:  
Ábrenos los ojos de la fe  
para reconocerlo en toda su obra liberadora;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua.*

## **JUEVES DE PASCUA**

Dios de amor, poder y vida eterna:  
que en el misterio pascual estableciste  
el nuevo pacto de reconciliación  
haz que toda persona que renace  
en la hermandad del cuerpo de tu Hijo  
demuestre en su vida lo que profesa;  
por el mismo Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua.*

## **VIERNES DE PASCUA**

Padre de poder, que entregaste a tu Hijo  
a morir para sanarnos de nuestros pecados  
y a resucitar para justificarnos:  
Danos gracia para desechar  
la levadura de malicia y mentira  
para poder servirte sin cesar  
en pureza de vida y en verdad;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua.*

## **SÁBADO DE PASCUA**

Padre celestial:  
Te damos gracias porque nos has librado  
De la esclavitud a la muerte y el pecado  
y nos trajiste al reino de tu Hijo;  
y te pedimos que, así como en su muerte  
él nos llama a una vida nueva,  
en su amor nos levante al gozo eterno;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua.*

## **SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA**

Dios de amor, de poder y vida eterna:  
en el misterio pascual estableciste  
el nuevo pacto reconciliador:

Haz que toda persona que renace  
en la hermandad del cuerpo de tu Hijo  
demuestre en su vida lo que profesa;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua.*

### **TERCER DOMINGO DE PASCUA**

Dios generoso, cuyo Hijo Jesucristo  
se reveló a sus discípulos al partir el pan:  
Ábrenos los ojos de la fe  
para reconocerlo en toda su obra liberadora  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua.*

### **CUARTO DOMINGO DE PASCUA**

Dios nuestro guía,  
cuyo Hijo Jesús es nuestro buen pastor;  
concede que, al oír su voz,  
reconozcamos al que nos llama  
a cada uno por nombre  
y lo sigamos a donde nos lleve;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua.*

### **QUINTO DOMINGO DE PASCUA**

Dios de poder, conocerte es vida eterna;  
concede que tan perfectamente sepamos  
que tu Hijo es el camino, la verdad y la vida,  
que fielmente sigamos sus pasos  
por el camino que lleva a la vida eterna;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua.*

### **SEXTO DOMINGO DE PASCUA**

Dios, tú has preparado para quienes te aman

cosas tan maravillosas que exceden nuestro entendimiento:  
Derrama en nuestros corazones tal amor por ti  
que, al amarte en todo y sobre todo,  
obtenemos tus promesas,  
aún más gloriosas que nuestros deseos;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pascua.*

*El lunes, martes y miércoles de esta semana son los días tradicionales de Rogativas.*

## **DÍA DE LA ASCENSIÓN**

Dios de poder, cuyo bendito Hijo,  
Jesucristo nuestro Salvador,  
ascendió más allá de los cielos  
para llenar todas las cosas:  
En tu gracia danos fe para percibir  
que, de acuerdo a su promesa,  
él vive en la tierra con su Iglesia  
día a día, hasta el fin de los tiempos;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*O bien:*

Dios de poder, concede, te rogamos,  
que, así como tu Hijo Jesucristo subió al cielo,  
también nosotros subamos en corazón y mente  
y vivamos con él continuamente;  
quien contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de la Ascensión*

*Cualquiera de las dos colectas anteriores, con el salmo y las lecturas propias del día de la Ascensión, también sirven para los días de semana que siguen, excepto que se indique de otro modo.*

## **SÉPTIMO DOMINGO DE PASCUA**

Dios, de poder, Rey de gloria,  
que elevaste en triunfo a tu Hijo Jesucristo  
a tu morada celestial:  
No nos dejes huérfanos  
sino envíanos la fuerza de tu Espíritu  
y llévanos donde ya está Cristo, nuestro Salvador;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de la Ascensión*

## **DÍA DE PENTECOSTÉS**

*Cuando se observa la vigilia de Pentecostés, se comienza con la liturgia de la luz en la página xx (se puede usar, si se desea, el Gloria in excelsis en vez del Himno a la luz) y se continúa con la salutación y la colecta del día. Antes del evangelio se leen tres o más de las lecturas indicadas, y cada una es seguida por un salmo, cántico o himno. Tras el sermón, se continúa con el santo bautismo o la confirmación (empezando con la presentación de candidatos/as) o con la renovación de los votos bautismales, en la página xx.*

Dios de todo poder, que en este día abriste  
el camino de la vida eterna  
a toda lengua, cultura, pueblo, y nación  
mediante el don del Espíritu Santo prometido:  
Derrámalo por todo el mundo  
por la predicación del evangelio,  
para que llegue hasta a los confines de la tierra;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*O bien:*

Dios de luz, este día instruíste  
los corazones de tu pueblo fiel  
enviándoles la luz de tu Espíritu Santo:  
Concede por ese mismo Espíritu  
que tengamos buen juicio en todo  
y que siempre nos alegremos  
en su santo consuelo.  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pentecostés.*

*Durante los días de semana que siguen, se usa el propio que ese año más se aproxima a la fecha de Pentecostés. Ver página xx.*

*El miércoles, viernes y sábado de esta semana son, en el hemisferio norte, los días tradicionales de Tiempos de verano.*

## **PRIMER DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS: DOMINGO DE LA TRINIDAD**

Dios de poder y vida eterna,  
por la confesión de una fe verdadera  
nos has concedido la gracia  
de reconocer la gloria de la Trinidad eterna

y adorar la Unidad en el poder de tu divina majestad:  
Mantennos firmes en esta fe y adoración  
y al fin, llévanos, buen Padre,  
a contemplarte en tu gloria, única y eterna  
quien con el Hijo y el Espíritu Santo  
vives y reinas, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio del domingo de la Trinidad.*

*Durante los días de semana que siguen, se usa el propio que ese año más se aproxima a la fecha del domingo de Trinidad.*

## TIEMPO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

*Las rúbricas para el uso de estos propios se encuentran en la página xxx.*

### **PROPIO 1** *Semana del domingo más próximo al 11 de mayo*

Recuerda, Dios bueno,  
lo que en nosotros has hecho germinar  
y no lo que nos merecemos;  
y, ya que nos llamaste a tu servicio,  
haznos dignos y dignas de servirte;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*No se usa prefacio propio*

### **PROPIO 2** *Semana del domingo más próximo al 18 de mayo*

Dios de poder y de misericordia:  
Cobíjanos en tu bondad  
de todo lo que nos haga daño  
así que preparados en cuerpo y mente  
con corazones generosos,  
llevemos a cabo tus voluntad.  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*No se usa prefacio propio*

### **PROPIO 3** *Semana del domingo más próximo al 25 de mayo*

Dios de paz, concédenos  
que el mundo siga el camino de la paz



guiado por tu santa providencia;  
y que tu iglesia te sirva jubilosa  
con confianza y serenidad;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 4**      *Semana del domingo más próximo al 1º de junio*

Soberano del universo,  
cuya infalible providencia ordena  
todas las cosas del cielo y de la tierra:  
Resguárdanos de todo lo dañino  
y danos todo lo que sea provechoso;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 5**      *Semana del domingo más próximo al 8 de junio*

Dios, manantial de quien todo lo que es bueno procede:  
Concede que, por tu inspiración,  
pensemos lo justo  
y que con tu guía bondadosa  
lo llevemos a cabo,  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 6**      *Semana del domingo más próximo al 15 de junio*

Dios, mantén a esta tu familia, la Iglesia  
en la solidaridad de tu fe y amor  
para que, por medio de tu gracia,  
proclamemos con audacia tu verdad  
y con compasión sirvamos tu justicia,  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 7**      *Semana del domingo más próximo al 22 de junio*

Haznos siempre tener, buen Dios,  
amor y reverencia por tu santo nombre,  
pues nunca fallas en guiar y ayudar

a quienes has fijado firmemente  
sobre el cimiento de tu amor y tu ternura;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 8**      *Semana del domingo más próximo al 29 de junio*

Dios de poder, que edificaste tu Iglesia  
sobre el fundamento de profetas y apóstoles  
y sobre la piedra angular, el mismo Jesucristo:  
Concede que sus enseñanzas nos enlacen  
con tal unidad espiritual  
que nos convirtamos  
en un templo santo y aceptable a tu vista;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 9**      *Semana del domingo más próximo al 6 de julio*

Dios de toda ternura, nos has enseñado  
que al amarte a ti y a nuestro prójimo  
cumplimos todos tus mandatos:  
Concédenos la gracia de tu Espíritu  
para servirte de todo corazón  
y estar unidos en cariño puro;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 10**      *Semana del domingo más próximo al 13 de julio*

Dios de misericordia, recibe las oraciones  
de tu pueblo que te invoca  
y concédenos saber y comprender  
cual es nuestro deber;  
y la gracia y el poder  
de cumplirlo con fidelidad;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 11**      *Semana del domingo más próximo al 20 de julio*

Dios de poder, manantial de sabiduría:  
tú sabes ya lo que necesitamos  
antes de que, en nuestra ignorancia, te lo pidamos:  
Ten compasión al ver nuestras flaquezas  
y danos, por tu gracia,  
lo que en nuestra indignidad y ceguera  
ni merecemos ni esperamos;  
por la dignidad de Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 12**      *Semana del domingo más próximo al 27 de julio*

Dios, protector de los que en ti confían,  
fuente de fortaleza y santidad:  
Aumenta y multiplica tu misericordia  
para que bajo ti, nuestro guía y gobernador,  
podamos vivir en este mundo temporero  
sin perder las cosas de la vida eterna;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 13**      *Semana del domingo más próximo al 3 de agosto*

Concédenos, Dios bueno, que tu gracia continua  
defienda y purifique a tu Iglesia;  
y ya que sin tu ayuda, quedaríamos indefensos,  
protégenos y gobiérnanos siempre en tu bondad;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 14**      *Semana del domingo más próximo al 10 de agosto*

Concédenos, Dios de justicia,  
el ánimo de pensar y hacer siempre lo justo;  
y así nosotros, que sin ti no existiríamos,  
recibamos de ti la habilidad de vivir  
de acuerdo a tus deseos;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 15**      *Semana del domingo más próximo al 17 de agosto*

Dios, liberador,  
quien entregaste a tu Hijo único  
como ofrenda por nuestros pecados  
y ejemplo de vida santa:  
Danos la gracia de recibir con gratitud  
los frutos de su obra liberadora  
y de seguir, día tras día  
los benditos pasos de su vida santa;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**Propio 16**      *Semana del domingo más próximo al 24 de agosto*

Dios bueno, haz que tu Iglesia,  
congregada y unida por tu Santo Espíritu  
manifieste tu poder entre los pueblos  
para gloria de tu nombre;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 17**      *Semana del domingo más próximo al 31 de agosto*

Dios de poder sin igual  
autor y dador de todo lo bueno:  
Siembra en nuestros corazones el amor por ti;  
cultiva en nosotros una verdadera religiosidad,  
aliméntanos con todo lo que es bueno,  
y haz brotar en nosotros el fruto de buenas obras;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 18**      *Semana del domingo más próximo al 7 de septiembre*

Concédenos, gran Dios,  
que confiemos en ti de todo corazón;  
pues, tal como resistes a quienes en su orgullo  
confían en su propia fuerza,  
tampoco abandonas nunca

a quienes se enorgullecen de recibir tu gracia;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 19**      *Semana del domingo más próximo al 14 de septiembre*

Dios omnipotente, sin tu ayuda  
nunca podríamos complacerte:  
Concede, por tu gran misericordia,  
que tu Espíritu  
dirija y gobierne nuestros corazones  
en todo lo que hagamos,  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 20**      *Semana del domingo más próximo al 21 de septiembre*

Concede, buen Dios,  
que no nos turben las cosas terrenales  
y que aprendamos a amar las celestiales;  
y, aunque hoy estemos rodeados de cosas pasajeras,  
nos aferremos a las permanentes;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 21**      *Semana del domingo más próximo al 28 de septiembre*

Dios, que manifiestas tu gran poder  
principalmente en tu gran misericordia:  
Concédenos tu gracia en plenitud  
para que, corriendo en pos de tus promesas,  
tengamos parte en tu tesoro celestial;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 22**      *Semana del domingo más próximo al 5 de octubre*

Dios de poder y vida eterna,  
tu afán de oír es mayor que el nuestro de orar,

ya tu afán de dar, es más  
de lo que merecemos o deseamos:  
Derrama en nosotros tu abundante misericordia,  
perdona lo que nos pesa en la conciencia  
y otórganos aquellas cosas buenas  
que no somos dignos de pedir  
sino por los méritos y mediación  
de Jesucristo nuestro Salvador;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 23**      *Semana del domingo más próximo al 12 de octubre*

Dios generoso, haz que tu gracia, nos vaya siempre  
detrás y delante de nosotros  
para que hagamos buenas obras sin cesar;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 24**      *Semana del domingo más próximo al 19 de octubre*

Dios poderoso y eterno,  
en Cristo has revelado tu gloria entre todas las naciones:  
Preserva tus obras misericordiosas  
para que tu Iglesia persevere con fe firme  
en la confesión tu nombre por todo el mundo;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Santo Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 25**      *Semana del domingo más próximo al 16 de octubre*

Dios de poder y vida eterna,  
haz crecer en nosotros:  
los dones de fe, esperanza y caridad;  
y para obtener tus promesas,  
inspira en nosotros el amor por tus mandatos;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 26**      *Semana del domingo más próximo al 2 de noviembre*

Dios de poder y de misericordia,  
es solo por tu gracia que tu pueblo te rinde  
servicio digno y verdadero:  
Concede que corramos sin tropiezos  
a ganar el premio de tus promesas celestiales,  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 27**      *Semana del domingo más próximo al 9 de noviembre*

Supremo Dios, cuyo Hijo bendito  
vino al mundo a deshacer las obras del demonio  
y hacernos tus hijas e hijos,  
herederos de la vida eterna:  
Concede que con esta esperanza  
seamos tan puros como él,  
que cuando vuelva lleno de poder y gloria,  
Seamos, como él, transformados  
en su reino glorioso y eterno;  
donde contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 28**      *Semana del domingo más próximo al 16 de noviembre*

Bendito Dios gracias a ti, las Sagradas Escrituras  
fueron dadas para nuestra instrucción;  
Haz que las oigamos, leamos, meditemos  
y por ellas nos formemos de tal manera  
que nos ciñamos y aferremos siempre  
a la esperanza de la vida eterna  
que nos diste en Jesucristo, nuestro Salvador;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor*

**PROPIO 29**      *Semana del domingo más próximo al 23 de noviembre*

Dios de poder y vida eterna,  
que desees restaurar todas las cosas  
en tu Hijo amado, el Rey de reyes  
y Soberano de soberanos:  
Concede que las naciones de la tierra,

esclavizadas y dispersas por el pecado  
sean libradas y reunidas  
bajo su reino generoso;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se usa el prefacio del día del Señor, o el de bautismo*

## **COLECTAS PARA DÍAS SANTOS**

**SAN ANDRÉS**

*30 DE NOVIEMBRE*

Dios de poder sin igual  
que otorgaste tal gracia a tu apóstol Andrés  
que enseguida obedeció el llamado de tu Hijo,  
y llevando a su hermano, lo siguió:  
Nosotros también hemos sido  
llamados por tu santa Palabra;  
concédenos la gracia de seguirlo sin tardar  
y traer a nuestra gente a su presencia santa,  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

**SANTO TOMÁS**

*21 DE DICIEMBRE*

Dios eterno, que fortaleciste a tu apóstol Tomás  
con la fe y certeza de la resurrección de tu Hijo:  
Concédenos creer en Jesucristo, nuestros Dios y Señor,  
tan cabalmente y sin duda que nuestra fe en El  
nunca se halle pobre ante tu vista  
por el mismo Jesucristo nuestro Señor  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

**SAN ESTEBAN**

*26 DE DICIEMBRE*

Te damos gracias, Dios de gloria,  
por el ejemplo de Esteban, el primer mártir,  
quien, con los ojos fijos en el cielo,  
vio a tu Hijo Jesús, a tu diestra  
y rogó por sus asesinos;



por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de la Encarnación*

**SAN JUAN EVANGELISTA**      27 DE DICIEMBRE

Derrama Dios, sobre tu Iglesia el brillo tu luz  
para que, iluminados por la enseñanza  
de Juan, tu apóstol y evangelista,  
caminemos a la luz de tu verdad  
hasta alcanzar al fin la plenitud de vida eterna;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de la Encarnación*

**LOS SANTOS INOCENTES**      28 DE DICIEMBRE

Dios Santo: Hoy recordamos  
la matanza de los santos inocentes  
ordenada por el Rey Herodes.  
Recibe a toda víctima inocente  
en los brazos de tu misericordia;  
con tu gran poder desbarata  
los planes de tiranos crueles  
y establece tu reino de justicia, paz y amor en todo el mundo  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Santo Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de la Encarnación*

**LA CONFESIÓN DE SAN PEDRO**      18 DE ENERO

Dios de poder sin igual,  
que inspiraste a Simón Pedro,  
primero entre los apóstoles,  
a confesar que Jesús era el Mesías,  
hijo del Dios vivo:  
Haz que tu iglesia permanezca firme  
sobre la roca de esta fe  
para que en unidad  
proclamemos una verdad  
y sigamos a un único Señor,  
Jesucristo nuestro Salvador;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

## LA CONVERSIÓN DE SAN PABLO

25 DE ENERO

Dios bondadoso,  
por la prédica de Pablo, tu apóstol tuyo,  
haz hecho que la luz del evangelio  
brille por el mundo entero:  
Concede que nosotros,  
al recordar su admirable conversión,  
te demos nuestra gratitud  
siguiendo sus santas enseñanzas;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Santo Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

## LA PRESENTACIÓN

2 DE FEBRERO

Dios de poder eterno:  
Humildemente te rogamos que,  
así como tu único Hijo fue presentado hoy en el templo,  
también nosotros también  
seamos presentados ante ti con corazones puros  
por Jesucristo nuestro Señor, que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía*

## SAN MATÍAS

24 DE FEBRERO

Dios de poder sin igual  
que en lugar de Judas  
escogiste a Matías, tu siervo fiel,  
a ser contado entre los Doce:  
Haz que tu iglesia, librada de falsos apóstoles,  
sea siempre guiada y gobernada  
por pastoras y pastores fieles;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

## SAN JOSÉ

19 DE MARZO

Dios de bondad,  
que de la familia de David, tu siervo,  
levantaste a José para que fuese  
guardián de tu Hijo encarnado  
y esposo de su madre virgen:  
Danos la gracia de imitar su rectitud  
y su obediencia a tus mandamientos;

por Cristo Jesús nuestro Señor,  
quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo  
un solo Dios ahora y por siempre. **Amén.**

**La ANUNCIACIÓN**      25 de Marzo  
Derrama tu gracia, Dios,  
para que quienes hemos conocido  
la encarnación de tu Hijo Jesucristo,  
anunciada por el ángel a la Virgen María,  
podamos, por su pasión y cruz,  
ser llevados a la gloria de su resurrección,  
quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo,  
un solo Dios ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía*

**SAN MARCOS**      25 DE ABRIL

Dios, que por mano de Marcos el evangelista  
le has dado a la Iglesia la Buena Noticia  
de Dios en su Hijo Jesucristo:  
Te damos gracias por este testimonio  
y te rogamos que estemos siempre  
establecidos con firmeza en su verdad;  
Por el mismo Jesucristo nuestro Señor  
quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo  
un solo Dios ahora y por siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Todas los Santos y Santas*

**SANTOS FELIPE Y SANTIAGO**      1º DE MAYO

Dios de todo poder,  
que concediste a tus apóstoles Felipe y Santiago  
la gracia y fortaleza de testificar la verdad:  
Concédenos que, conscientes de su victoria en la fe,  
glorifiquemos en nuestras vidas  
el nombre de Jesús nuestro Señor;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

**LA VISITACIÓN**      31 DE MAYO

Padre celestial, mediante tu gracia  
la Virgen, madre de tu Hijo,  
fue bendita en llevarlo en su seno,  
pero más aún en guardar tu palabra:  
Haz que nosotros, que veneramos

cómo fue elevada desde su pobreza  
sigamos su ejemplo de unión a tu voluntad.  
Por Jesucristo nuestro Señor que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía*

**SAN BERNABÉ**

11 DE JUNIO

Concede, Dios, que sigamos el ejemplo  
de tu fiel siervo Bernabé,  
quien, en vez de la fama y el renombre,  
buscó el bienestar de tu iglesia  
y fue generoso con su vida y sus riquezas  
para el bien de los pobres  
y la proclamación del evangelio.  
Por Jesucristo nuestro Señor que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

**EL NACIMIENTO DE SAN JUAN BAUTISTA** 24 DE JUNIO

Dios de justicia, en tu providencia maravillosa  
tu siervo, Juan el Bautista nació maravillosamente  
y fue enviado a llamarnos al arrepentimiento  
y así preparar el camino  
de tu Hijo nuestro Liberador:  
Concede que, siguiendo sus enseñanzas,  
y genuinamente arrepentidos,  
denunciemos con audacia la corrupción,  
proclamemos la verdad,  
y suframos pacientemente por su causa,  
Por Jesucristo nuestro Señor que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Adviento*

**SAN PEDRO Y SAN PABLO**

29 DE JUNIO

Dios de poder sin igual:  
Pedro y Pablo, apóstoles benditos,  
te glorificaron mediante su martirio.  
Concede que tu Iglesia,  
instruida por su ejemplo y enseñanzas,  
y unida por tu Espíritu,  
se edifique siempre firme sobre el fundamento  
que es Jesucristo, nuestro Señor;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

**SANTA MARÍA MAGDALENA, APÓSTOL** 22 DE JULIO

Dios de la verdad, cuyo bendito Hijo  
sano a María Magdalena en cuerpo y mente,  
y la escogió a ser testigo de su resurrección:  
Concede en tu piedad, que gracias a ti  
seamos curados de todas nuestras enfermedades  
y te conozcamos en el poder de su vida sin fin;  
por Jesucristo, nuestro Señor, que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*Usar el prefacio de Todas las Santas y Santos*

**SANTIAGO** 25 DE JULIO

Dios de gracia: Ante ti recordamos  
a Santiago, tu apóstol y siervo,  
primero entre los Doce en sufrir el martirio  
por el Nombre de Jesús.  
Te rogamos que derrames  
sobre cada líder de tu iglesia  
ese espíritu de servicio abnegado  
por el cual tiene verdadera  
autoridad entre tu pueblo;  
por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

**LA TRANSFIGURACIÓN** 6 DE AGOSTO

Dios omnipotente, quien en el santo monte  
les revelaste a testigos escogidos  
tu Hijo amado Jesucristo,  
transfigurado de manera prodigiosa  
y vestido de un blanco refulgente:  
Concede en tu piedad que,  
librados de las ansiedades de este mundo,  
contemplemos, por fe,  
al Rey Soberano en toda su belleza,  
Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía*

**SANTA MARÍA VIRGEN** 15 DE AGOSTO

Dios de bondad, que llamaste a tu presencia  
a la bienaventurada Virgen María,  
madre de tu Hijo encarnado,  
Concede que, redimidos por la sangre de Jesús,  
compartamos con ella la gloria de tu reino eterno;  
por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Encarnación*

**SAN BARTOLOMÉ**      24 DE AGOSTO

Dios de poder y vida eterna,  
que le diste a San Bartolomé, tu apóstol,  
el don de creer y predicar tu palabra:  
Concede que podamos amar lo que él creyó  
y predicar lo que enseñó;  
por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

**LA SANTA CRUZ**      14 DE SEPTIEMBRE

Dios de poder sin igual  
cuyo Hijo fue levantado sobre una cruz  
a fin de atraer al mundo entero:  
en tu piedad concede que nosotros  
que nos gloriamos en el misterio de su redención,  
carguemos con gracia nuestra cruz y así lo sigamos:  
Jesucristo nuestro Señor  
que contigo y el Espíritu Santo,  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Semana Santa*

**SAN MATEO**      21 DE SEPTIEMBRE

Padre Celestial: Te agradecemos  
el testimonio que Mateo, tu apóstol,  
dio del evangelio de nuestro Señor,  
y te rogamos que, según su ejemplo,  
obedezcamos con corazones bien dispuestos  
el llamado de seguir a Jesucristo nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

**SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES**      29 DE SEPTIEMBRE

Dios eterno, que estableciste un orden maravilloso de ministerios de ángeles y mortales:  
Concede que tus santos ángeles  
que te sirven y adoran en el cielo siempre,  
también nos ayuden y defiendan en la tierra;  
por Jesucristo, nuestro Señor; que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio del domingo de la Santísima Trinidad.*

SAN LUCAS                      18 DE OCTUBRE

Amoroso Dios,  
que inspiraste a tu siervo Lucas, el médico,  
a exponer en el evangelio el amor  
y poder sanador de Jesucristo:  
Haz que tu iglesia siga practicando  
ese amor y poder de sanar  
para la gloria y alabanza de tu nombre;  
por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Todas las Santas y Santos*

SANTIAGO DE JERUSALÉN      23 DE OCTUBRE

Concédenos, Señor de paz,  
que siguiendo el ejemplo de tu siervo,  
Santiago el Justo, hermano del Señor,  
tu iglesia se dedique sin descanso  
a la oración y a la reconciliación  
de aquellos que están en desacuerdo y enemistad,  
Por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Todas las Santas y Santos*

SAN SIMÓN Y SAN JUDAS      28 DE OCTUBRE

Señor bondadoso, te agradecemos  
la gloriosa compañía de tus apóstoles  
y en especial en este día por especialmente Simón y Judas;  
y te rogamos que del mismo modo  
que en su misión fueron fieles y fervientes  
nosotros también, completamente comprometidos,  
anunciemos al mundo la gracia y el amor  
de Jesucristo, nuestro Salvador;  
que contigo y el Espíritu Santo

vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los Apóstoles*

## **DÍA DE TODOS LOS SANTOS Y SANTAS** 1° DE NOVIEMBRE

Dios de toda santidad, que has enlazado a tus elegidos  
en una misma hermandad y comunión  
el cuerpo místico de Cristo:  
danos la gracia de seguir a las mujeres y hombres de vida santa  
con una vida de virtud e integridad  
para que podamos entrar acceder  
al gozo inefable indescriptible que tú has preparado  
para los que te aman de verdad;  
Por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Todas las Santas y los Santos*

## **OTRAS CONMEMORACIONES**

### **DÍA DE LA INDEPENDENCIA DE LOS EE. UU.**

4 DE JULIO

Dios de todo poder,  
bajo tu nombre las mujeres y hombres  
que fundaron este país ganaron la libertad  
para sí mismos y para nosotros  
y encendieron la antorcha de la libertad  
para naciones aún inexistentes;  
concede, te pedimos,  
que junto a toda persona de esta tierra  
podamos mantener nuestras libertades con paz y rectitud;  
por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Santo Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio del domingo de la Santísima Trinidad*

### **DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS**

Padre bueno de la siembra y de los campos:  
Te damos gracias por el fruto de la tierra  
que brota según su temporada,  
y la labor de los trabajadores del campo:  
Te rogamos que nos hagas  
fieles mayordomos de tu gran bonanza  
para nuestro propio suministro,



y el bienestar de los necesitados,  
para la gloria de tu nombre;  
por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*Para las oraciones del pueblo puede usarse la letanía de acción de gracias de la página xx.  
Usar el prefacio del domingo de la Santísima Trinidad.*

# COMÚN DE SANTOS Y SANTAS

*La fiesta de un santo o una santa se observa según las reglas de precedencia establecidas en el calendario del año litúrgico.*

*A discreción de la persona que preside, y según sea apropiado, se puede usar cualquiera de las siguientes colectas, con uno de los grupos correspondientes de salmos y lecturas, en las siguientes situaciones:*

*En la conmemoración de un santo o una santa que aparece en el calendario y para quien este libro no proporciona un propio.*

*En la fiesta patronal o conmemoración de un santo o una santa que no aparece en el calendario.*

## DE UN O UNA MÁRTIR

Dios de poder, le diste a tu siervo (sierva) N.  
la valentía de confesar el nombre de nuestro Salvador  
ante los gobernantes de la tierra  
y el valor para morir por esta fe:  
Concede que siempre estemos dispuestos a proclamar  
lo que nos llena de esperanza  
y a padecer con alegría por su causa,  
mediante el amor de Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*O bien:*

Dios de poder supremo,  
por cuya gracia y poder tu santo (santa) mártir, N.  
te fue fiel hasta la muerte  
y triunfó sobre el sufrimiento:  
Haz que nosotros, que con gratitud lo recordamos,  
seamos tan fieles testigos tuyos en el mundo  
que con él recibamos la corona de la vida;  
Por Jesucristo, nuestro Señor; que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*O bien:*

Dios de poder y vida eterna,  
que encendiste la llama de tu amor  
en el corazón de N., tu santa (santo) mártir:  
Concede que nosotros tengamos su misma fe y amor.  
y que aprovechemos su ejemplo;  
Por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*Usar el prefacio de una santa o santo*

## DE UNA MISIONERA O MISIONERO

Señor de poder y vida eterna:

Te damos gracias agradecemos por tu *siervo* N.,  
que llamaste a predicar el evangelio  
al pueblo de \_\_\_\_\_ .  
Levanta en este y en todos los pueblos de la tierra  
evangelistas y heraldos de tu reino,  
para que tu iglesia pueda proclamar  
el tesoro infinito que es Cristo nuestro Salvador;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*O bien:*

Dios de poder, que levantaste a tu *siervo* N.  
para alumbrar que fuera una luz al mundo:  
y desees ser glorificado glorioso por en vidas santas:  
Te rogamos que brilles en nuestros corazones  
para que también en nuestro tiempo seas glorificado  
por habernos llamado de las sombras a tu luz;  
por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*Usar el prefacio de Pentecostés*

#### **DE UN PASTOR O PASTORA**

Padre Celestial, Pastor de tu pueblo:  
Te damos gracias por tu *siervo* N.,  
que fielmente ha cuidado y alimentado nutrido tu rebaño;  
haz que siguiendo el ejemplo de su vida santa  
podamos por tu gracia llegar a la estatura  
de la plenitud de nuestro Salvador Jesucristo  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*O bien:*

Padre Celestial,  
que levantaste a N., *siervo* fiel,  
para ser [*obispo y*] *pastor* de tu iglesia  
y apacentar tu rebaño:  
Derrama con abundancia  
los dones de tu Santo Espíritu  
sobre todos tus pastores y pastoras  
para que ministren en tu casa  
como siervos leales de Cristo Jesús  
y mayordomos fieles de tus sacramentos;  
Por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*Usar el prefacio de una santa o santo*

#### **DE TEÓLOGOS O MAESTROS**

Dios de bondad:

Por tu Santo Espíritu les diste a unos, la sabiduría,  
a otros, el conocimiento, a otros, la fe:  
Te alabamos por el don de gracia  
que se manifestó en tu *siervo N.*,  
y te rogamos que tu iglesia  
nunca quede privada de estos dones;  
Por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*O bien:*

Dios de poder, le has dado a tu siervo N.  
el don singular de entender y enseñar la verdad  
tal como se halla en Jesucristo:  
Concédenos que por las mismas tales enseñanzas  
podamos conocerte a ti, el único Dios verdadero,  
y a Jesucristo a quien has enviado;  
Y que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de una santa o un santo, o del domingo de la Santísima Trinidad*

## **DE MIEMBROS DE UNA COMUNIDAD RELIGIOSA**

Dios de los humildes, cuyo Hijo bendito se hizo pobre  
para que nosotros, por su pobreza, nos hagamos ricos:  
Libéranos de amar este mundo con exceso  
para que, inspirados por la devoción  
de tu *siervo N.*, te sirvamos sin doblez de corazón,  
y lleguemos a las riquezas del reino venidero;  
por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*O bien:*

Dios bondadoso,  
por tu gracia tu *siervo N.*  
encendido por la llama de tu amor,  
se volvió en una luz espléndida en tu iglesia:  
Enciende también en nosotros  
el espíritu de amor y disciplina,  
y que caminemos ante ti  
como hijas e hijos de la luz;  
por Jesucristo, nuestro Señor;  
que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de un santo*

## DE UN SANTO O UNA SANTA

Dios de poder,  
nos has rodeado de una gran nube de testigos:  
Haz que el ejemplo de tu *siervo* N. nos aliente  
a seguir corriendo la carrera  
que tenemos delante  
hasta que finalmente,  
entremos con *él* a tu gozo eterno.  
Por Jesucristo, nuestro Señor,  
Pionero y culmen de nuestra fe,  
que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*O bien:*

Dios bondadoso, que nos acercaste  
a una incontable multitud de ángeles  
y de almas justas hechas perfectas en ti:  
Haz que en nuestro peregrinar terrenal  
moremos en su compañía,  
participemos de su júbilo  
y que en nuestra patria celestial  
por Jesucristo nuestro Señor  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y siempre. **Amén.**

*O bien:*

Dios de poder universal, por tu Espíritu  
nos has unido con los santos y las santas  
en el cielo y en la tierra:  
Haz que en nuestro peregrinar sobre la tierra  
contemos siempre con su amor y sus plegarias,  
y que nos sintamos rodeados por su testimonio  
a tu poder y tu misericordia;  
por Jesucristo, nuestro Señor, que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de una santa o santo*

# COLECTAS PARA OCASIONES VARIAS

*De uso optativo, cuando se desee, siguiendo las reglas del calendario litúrgico.*

## 1. DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

Dios Uno y Trino,  
que le revelaste a tu iglesia  
tu eterno ser de majestad gloriosa y de perfecto amor  
como un solo Dios en Trinidad de Personas:  
Haz que seamos firmes en confesar esta fe  
y constantes en adorarte,  
Padre, Hijo y Espíritu Santo,  
que vives y reinas, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio del domingo de la Santísima Trinidad.*

## 2. DEL ESPÍRITU SANTO

Dios de poder y misericordia:  
Haz que la presencia de tu Santo Espíritu  
nos ilumine y fortalezca para tu servicio;  
por Jesucristo nuestro Señor  
que contigo y el Espíritu Santo vive y reina ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Pentecostés.*

## 3. DE LOS SANTOS ÁNGELES

Dios eterno, que estableciste un orden maravilloso  
de ministerios de ángeles y mortales:  
Concede que tus santos ángeles  
que te sirven y adoran en el cielo siempre,  
también nos ayuden y defiendan en la tierra;  
por Jesucristo, nuestro Señor; que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio del domingo de la Santísima Trinidad.*

## 4. DE LA ENCARNACIÓN

Señor, que prodigiosamente  
creaste y maravillosamente renovaste la dignidad humana:  
Concede que participemos de la divinidad de aquel  
que se humilló a participar de nuestra humanidad  
tu Hijo Jesucristo, que contigo vive y reina en la unidad del Espíritu Santo  
un solo Dios ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía.*

## 5. DE LA SANTA EUCARISTÍA

Dios creador nuestro, Padre y Madre,  
cuyo Cristo Jesús nuestro Señor  
nos dejó en un maravilloso sacramento  
el memorial de su pasión:  
Concede que así veneremos  
los sagrados misterios de su Cuerpo y Sangre  
que siempre podamos ver en nosotros  
el fruto de su liberación,  
por el mismo Jesucristo nuestro Señor  
que contigo y el Espíritu Santo vive y reina ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Epifanía.*

## **6. DE LA SANTA CRUZ**

Dios de gran poder:  
Tu Hijo amado sufrió voluntariamente  
la agonía y la infamia de la cruz para rescatarnos:  
Danos la valentía de cargar nuestra cruz y seguirlo;  
por Jesucristo, nuestro Señor, que contigo y el Santo Espíritu  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de Semana Santa.*

## **7. POR TODAS LAS PERSONAS BAUTIZADAS**

Permite Dios, que los que hemos sido bautizados  
en la muerte y resurrección de Cristo,  
Y hemos dejado atrás de la vieja vida del pecado,  
seamos renovados en mente y en espíritu  
y vivamos en justicia y santidad;  
por Jesucristo nuestro Señor que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio del Bautismo.*

## **8. POR LAS DIFUNTAS Y DIFUNTOS**

Dios de la eternidad,  
que sostienes a las almas en vida:  
Concede tu luz y tu paz  
a toda tu Iglesia en cielo y tierra  
para que siguiendo el buen ejemplo  
de quienes te sirvieron aquí y descansan hoy,  
al fin también entremos a tu gozo eterno;  
por Jesucristo nuestro Señor, que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y por siempre. **Amén.**

*O bien:*

Dios omnipotente, hoy recordamos  
a N., tu *siervo* (sierva) fiel;

y te rogamos que,  
ya que le abriste las puertas a una vida más amplia,  
lo recibas a tu servicio con alegría,  
y que con tus servidores fieles de antaño,  
comparta en la victoria eterna  
de Jesucristo nuestro Salvador, que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y por siempre. **Amén.**

*O bien se puede usar cualquiera de las colectas para el entierro de los difuntos.  
Para las oraciones del pueblo, se puede usar una de las firmas designadas para el entierro  
de los difuntos.  
Usar el prefacio de la conmemoración de un difunto.  
Se puede usar la oración postcomunión que aparece en la página xx.*

## **9. POR EL REINO DE CRISTO**

Dios de poder y vida eterna,  
que desees restaurar todas las cosas  
en tu Hijo amado, el Rey de reyes  
y Soberano de soberanos:  
Concede que las naciones de la tierra,  
esclavizadas y dispersas por el pecado  
sean libradas y reunidas en su reino de amor;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de la Ascensión o del bautismo.*

## **10 EN UN BAUTISMO**

Dios fuente de nueva vida:  
quien mediante nuestro bautismo  
en la muerte y resurrección de tu Hijo Jesucristo  
nos libras de la antigua vida del pecado:  
Concede que nosotros,  
renaciendo en él a nueva vida,  
vivamos siempre en justicia y santidad;  
por Jesucristo nuestro Señor, que con el Padre y el Espíritu Santo  
vives y reinas un solo Dios ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio del bautismo.*

## **11. EN UNA CONFIRMACIÓN**

Dios de poder:  
Concede que nosotros,  
bautizados en la muerte y resurrección de tu Hijo Jesucristo  
y así librados de la antigua vida de pecado,  
seamos renovados en tu Santo Espíritu  
y vivamos en justicia y santidad;



por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y por siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio del bautismo o de Pentecostés.*

## **12. EN EL ANIVERSARIO DE LA DEDICACIÓN DE UNA IGLESIA**

Dios nuestro, Padre y Madre de poder sin igual:  
Para gloria tuya conmemoramos hoy  
el día de la dedicación de esta casa de oración;  
te damos gracias por la comunidad  
que en este lugar te han adorado, y te rogamos  
que quienes te busquen aquí, te encuentren,  
y se llenen de tu gozo y paz;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y por siempre. **Amén.**

*Para las oraciones del pueblo puede usarse la letanía de acción de gracias de la página xx.  
Usar el prefacio de la dedicación de una iglesia.*

## **13. PARA UNA CONVENCIÓN DE LA IGLESIA**

Dios de concordia,  
que nos has dado el Espíritu Santo  
a morar en nosotros para siempre:  
Bendice con tu gracia y tu presencia  
a obispos, obispos, otros miembros del clero, y al laicado  
que están aquí reunidos (o que se reunirán) en tu nombre;  
y haz que tu iglesia, preservada en fe verdadera y disciplina santa,  
cumpla la voluntad de quien la amó y se entregó por ella,  
tu Hijo Jesucristo nuestro Salvador;  
quien contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y por siempre **Amén.**

*Usar el prefacio de Pentecostés o el que corresponda al tiempo litúrgico*

## **14. POR LA UNIDAD DE LA IGLESIA**

Dios de concordia y poder universal:  
cuyo Hijo bendito oró por sus discípulos  
que fueran uno, como tú y él son uno:  
Haz que tu Iglesia, reunida en amor y obediencia a ti,  
sea unida en un solo cuerpo por tu Espíritu,  
para que el mundo crea aquel que enviaste,  
tu Hijo Jesucristo nuestro Señor;  
que contigo vive y reina en la unidad del Espíritu Santo  
un solo Dios ahora y para siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio del bautismo o de domingo de la Santísima Trinidad*

## 15. POR EL MINISTERIO (DÍAS DE TÉMPORAS)

*Estas colectas pueden usarse en los días de Témporas tradicionales o en otras ocasiones.*

### I. POR QUIENES RECIBIRÁN LA ORDENACIÓN

Dios de poder, fuente todo buen regalo:  
En tu divina providencia divina has designado  
las varias órdenes para que sirvan en tu iglesia:  
Derrama tu gracia sobre toda persona  
[hoy] llamada a servir a tu pueblo  
en un oficio y ministerio determinado;  
cólmalas con la verdad de tu doctrina  
y vístelas con santidad de vida  
para que te sirvan con fidelidad  
para la gloria de tu gran nombre  
y el beneficio de tu santa Iglesia;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Santo Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio de los apóstoles.*

### II. POR LA ELECCIÓN DE PERSONAS APROPIADAS PARA EL MINISTERIO

Dios de bondad, que dirigiste tus santos apóstoles  
a ordenar ministros y ministras  
en todo lugar adonde iban:  
Haz que tu iglesia, guiada por tu Espíritu,  
elija a personas apropiadas  
para ministrar tu Palabra y sacramentos,  
y las sostenga en su labor  
de extender tu reino hasta los confines de la tierra;  
por el pastor y obispo de nuestras almas,  
Jesucristo, nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

### III. POR LAS VOCACIONES DEL PUEBLO CRISTIANO

Dios de poder y vida eterna, que por tu Espíritu  
santificas y gobiernas a tu pueblo entero:  
Recibe nuestras oraciones  
por toda la membresía de tu santa iglesia  
que en su vocación y ministerio  
te sirvan con genuina devoción;  
por Jesucristo nuestro Señor,

que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio del bautismo o el que corresponda al tiempo litúrgico.*

## **16. POR LA MISIÓN DE LA IGLESIA**

Dios nuestro Padre y Madre,  
que de una sangre hiciste todas las naciones  
y enviste a tu Hijo bendito  
a predicar paz en la cercanía y en la lejanía:  
Haz que todo pueblo te busque y te encuentre;  
trae a las naciones a tu rebaño;  
derrama tu Espíritu sobre todo ser;  
y apresura la venida de tu reino;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*O bien:*

Dios de todas las naciones de la tierra:  
No olvides las incontables multitudes  
que fueron creadas a tu imagen  
pero desconocen la obra redentora  
de Cristo nuestro Salvador:  
Permite que tu santa Iglesia,  
Por su oración y obras  
las lleve a conocerte y adorarte  
tal como te has revelado en tu Hijo  
Jesucristo, nuestro Señor,  
quien contigo y el Santo Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico o el de Pentecostés.*

## **17. POR LA NACIÓN**

Dios soberano, que has creado todos los pueblos de la tierra  
para servir tu gloria en paz y libertad:  
Otorga a cada habitante de esta nación  
celo por la justicia y fuerza para ser tolerantes,  
para que así usemos nuestra libertad  
de acuerdo con tu voluntad;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Santo Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*O bien puede usarse la colecta del Día de la Independencia.  
Usar el prefacio del domingo de la Santísima Trinidad.*

## **18. POR LA PAZ**

Dios de poder universal  
infunde en cada corazón un amor genuino por la paz

y dirige con tu sabiduría las deliberaciones de quienes gobiernan,  
para en tranquilidad tu soberanía se extienda  
hasta que todo el mundo conozca tu amor  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Santo Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

## **19. EN DÍAS DE ROGATIVAS**

*Estas colectas pueden usarse en los días de rogativas tradicionales o en otras ocasiones.*

### **I. POR COSECHAS Y PESCAS FRUCTÍFERAS**

Dios, creador de cielo y tierra:  
En tu gracia providente, abre tu mano  
y suelta la abundancia de cosechas y pescas  
y haz que prospere el trabajo de campesinos y pescadores  
para que beneficiados por tu mano pródiga,  
siempre estemos agradecidos;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

### **II. POR EL COMERCIO Y LA INDUSTRIA**

Dios de justicia,  
en su vida terrenal tu Hijo Jesucristo el trabajador  
compartió y santificó nuestra labor:  
Acompaña a tu pueblo en nuestros trabajos  
y haz que los industriales y comerciantes de esta tierra  
cumplan tu voluntad;  
danos orgullo de nuestro trabajo  
y haz que recibamos sueldos justos.  
por Jesucristo, nuestro Señor,  
que contigo y el Santo Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

### **II. POR EL CUIDADO DE LA CREACIÓN**

Bondadoso Creador,  
que abres tu mano generosa y satisfaces  
las necesidades de todo ser:  
haznos agradecer siempre tu amorosa providencia;  
y concede que seamos fieles guardianes  
de todo lo bueno que nos das,

conscientes del día en que rendiremos cuentas,  
por Jesucristo, nuestro Señor,  
que contigo y el Santo Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

## **20. POR PERSONAS ENFERMAS**

Dios Sanador, fuente de vida y salud  
consuela y alivia a tus siervos enfermos  
y otorga a quienes los cuidan tu poder de sanar  
para que aquellos (*o N., o NN.*) *por quienes* oramos  
se fortalezcan en su debilidad  
y confíen en tu cuidado y ternura;  
por Jesucristo nuestro Señor  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

## **21. POR LA JUSTICIA SOCIAL**

Dios de justicia, que nos creaste a tu imagen:  
Concédenos la gracia de combatir la maldad sin temor,  
y nunca aceptar la opresión;  
y para que usemos debidamente nuestra libertad  
ayúdanos a usarla luchando por la justicia  
en nuestras comunidades y en todas las naciones  
para la gloria de tu santo nombre;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

## **22. POR LOS SERVICIOS DE BIENESTAR SOCIAL**

Padre celestial, cuyo Hijo amado vino al mundo  
para servir y no para que lo sirvieran:  
bendice a aquellos que siguen su ejemplo  
y se entregan a servir a los demás;  
que con sabiduría, paciencia y valentía  
ministren en su nombre a quienes sufren  
y a personas solas y necesitadas;  
por aquel que dio su vida por nosotros,  
Jesucristo, nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

### 23. POR LA EDUCACIÓN

Sabio Dios, fuente de toda sabiduría:  
Ilumina con tu Santo Espíritu  
A quien enseña y a quien aprende  
para que, alegrándose en tu verdad,  
te adoren y te sirvan para siempre;  
por Cristo Jesús nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

### 24. POR VOCACIÓN EN EL TRABAJO DIARIO

Dios de poder, nuestro Padre celestial  
que declaras tu grandeza  
y exhibes la obra de tus manos  
en los cielos y en la tierra:  
No permitas que nuestro trabajo  
encierre un propósito egoísta;  
haznos hacer lo que nos encomiendas  
con verdad, belleza y por el bien común;  
por aquel que vino al mundo para servir,  
tu Hijo Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

### 25. PARA EL DÍA DEL TRABAJO

Dios trabajador, que has entrelazado nuestras vidas  
de manera que todo lo que hacemos  
afecta las vidas de los demás, para bien o mal:  
Guíanos en nuestro trabajo,  
para no lo hagamos para nosotros mismos,  
sino para el bien común;  
y, al buscar una apropiada remuneración,  
no dejes que olvidemos los anhelos justos  
de los demás trabajadores  
ni dejemos jamás de preocuparnos  
por los que se hallan sin trabajo;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Usar el prefacio que corresponda al tiempo litúrgico.*

LITURGIAS PROPIAS  
PARA DÍAS ESPECIALES

# MIÉRCOLES DE CENIZA

*La liturgia comienza con el saludo y la colecta del día.*

Oremos.

Dios todopoderoso y sempiterno,  
que no aborreces nada de lo que has creado  
y perdonas los pecados del que se arrepiente:  
Danos corazones nuevos, penitentes,  
para que, lamentando nuestras faltas  
y reconociendo nuestra imperfección,  
obtenemos, por tu gran misericordia,  
perdón y remisión completa;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Antiguo Testamento* Joel 2:1-2, 12-17 *o bien* Isaías 58:1-12  
*Salmo* 103 *o bien* 103:8-14  
*Epístola* 2 Corintios 5:20b—6:10  
*Evangelio* Mateo 6:1-6, 16-21

*Después del sermón, todos se ponen de pie; quien preside invita al pueblo a observar una santa Cuaresma con estas palabras:*

Amado pueblo de Dios: En sus inicios, el pueblo cristiano observaba con gran devoción los días de la pasión y resurrección de nuestro Señor y se hizo costumbre prepararse mediante una temporada de penitencia y ayuno.

La Cuaresma les daba la oportunidad a nuevos miembros de prepararse para el Santo Bautismo. También, en esta temporada los que habían cometido pecados graves y estaban separados del cuerpo de los fieles, se reconciliaban mediante la penitencia y el perdón, siendo restaurados a la familia de la Iglesia.

Así, la congregación recordaba el mensaje de perdón y absolución proclamado en el evangelio, y que toda persona cristiana constantemente necesita renovar su arrepentimiento y su fe.

Por tanto, los invito en nombre de la Iglesia entera a observar una santa Cuaresma, mediante el examen de conciencia, el arrepentimiento, la oración, el ayuno y el sacrificio, estudiando y meditando sobre la palabra de Dios. Y ahora, para comenzar bien nuestro arrepentimiento y como señal de nuestra mortalidad, arrodillémonos ante el Señor, nuestro creador y redentor.



*De rodillas. Se guarda un periodo de silencio.*

*Si se planea imponer cenizas, quien preside dice esta oración:*

Dios todopoderoso, que nos has creado del polvo de la tierra,  
haz que estas cenizas sean para nosotros  
señal de nuestra mortalidad y penitencia;  
para que recordemos que es solo por tu gracia y bondad  
que nos das la vida eterna;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*Se imponen las cenizas con las siguientes palabras:*

Recuerda que polvo eres y al polvo volverás.

*Se canta o recita el siguiente salmo:*

**SALMO 51** *Miserere mei, Deus*

- 1 Tenme piedad, Señor, conforme a tu ternura; \*  
en tu gran clemencia borra mis delitos.
- 2 Lávame completamente de mi maldad \*  
y purifícame de mi pecado.
- 3 Porque reconozco bien mi rebeldía \*  
y siempre tengo presente mi pecado.
- 4 Solo contra ti he pecado \*  
y hecho lo malo ante tus ojos.
- 5 Eres justo al dictar sentencia \*  
tu juicio es irreprochable. .
- 6 Fui formado en maldad \*  
y en pecado me concibió mi madre.
- 7 Amas la verdad en lo más íntimo \*  
y en secreto me enseñas sabiduría.
- 8 Purifícame con hisopo y quedaré limpio; \*  
lávame y quedaré verdaderamente limpio
- 9 Hazme oír gozo y alegría, \*  
que se alegren estos huesos que has quebrantado.
- 10 Esconde tu rostro de mis pecados \*  
y borra toda mis maldad.
- 11 Crea en mí, Dios, un corazón limpio, \*  
y renueva en mí un espíritu recto .
- 12 No me arranques de tu presencia \*  
ni me quites tu Espíritu Santo.
- 13 Devuélveme el gozo de tu salvación; \*  
apóyame con un espíritu noble
- 14 Le enseñaré al malvado tus senderos \*  
a ti volverán los pecadores.
- 15 Líbrame Dios de derramar sangre \*  
y mi lengua cantará tu justicia,  
¡Dios de mi salvación!

- 16 Dios, ábreme los labios\*  
y mi boca cantará tu alabanza.
- 17 En sacrificios no te deleitas ni te complacen los holocaustos; \*  
si te agradaran, te los ofrecería.
- 18 El sacrificio que te agrada, es un espíritu quebrantado; \*  
y tú no rechazas al corazón contrito.

#### LETANÍA PENITENCIAL

*Todos de rodillas, dicen juntos:*

**Padre santo y misericordioso,  
Confesamos a ti, y unos a otros,  
y a la santa comunidad en el cielo y en la tierra,  
que hemos pecado  
por nuestra propia falta  
en pensamiento, palabra y obra;  
en lo que hemos hecho, y en lo que hemos dejado sin hacer.**

*Quien preside continúa:*

No te hemos amado con todo el corazón, mente y fuerza. No hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. No hemos perdonado a los demás a la medida en que hemos sido perdonados.

**Señor, ten piedad de nosotros.**

Hemos ignorado tu llamado a servir como Cristo nos sirvió. Hemos rechazado su forma de pensar. Hemos ofendido a tu Espíritu Santo.

**Señor, ten piedad de nosotros.**

Confesamos ante ti, Señor, toda nuestra deslealtad: el orgullo, hipocresía, e impaciencia en que hemos vivido,

**Señor, confesamos ante ti.**

Nuestros apetitos y costumbres indulgentes, y nuestra adicción a explotar a los demás,

**Señor, confesamos ante ti.**

Nuestro enojo al sentirnos impotentes, y nuestra envidia al ver a otros más afortunados,

**Señor, confesamos ante ti.**

Nuestro amor descontrolado por posesiones y conveniencias mundanas, y nuestra deshonestidad en la vida diaria y el trabajo,

**Señor, confesamos ante ti.**

Nuestra negligencia en oración y culto, y en compartir nuestra fe con los demás, **Señor, confesamos ante ti.**

Acepta, Señor, nuestro arrepentimiento por todas las faltas cometidas; por no querer ver las necesidades y el sufrimiento humano, y por nuestra indiferencia ante la injusticia y la crueldad,  
**Señor, acepta nuestro arrepentimiento.**

Por juzgar injustamente, por pensar mal de nuestro prójimo, y por nuestro prejuicio y desdén hacia los que son diferentes de nosotros,

**Señor, acepta nuestro arrepentimiento.**

Por derrochar y contaminar tu creación sin importarnos nuestros propios descendientes.

**Señor, acepta nuestro arrepentimiento.**

Restáuranos, Señor, aparta tu enojo de nosotros;

**Óyenos en tu bondad, por tu gran misericordia.**

Realiza en nosotros la obra de tu salvación,

**Para que mostremos tu gloria en el mundo.**

Por la cruz y la pasión de tu Hijo nuestro Salvador,

**Llévanos con todos tus santos y santas al gozo de su resurrección.**

*El obispo u obispa, de estar presente, o de caso contrario el/ la sacerdote se pone de pie y de cara al pueblo declara:*

El Dios Todopoderoso y Padre de nuestro Señor

no desea la muerte de los pecadores,

sino que vuelvan de su maldad, y vivan.

Por eso ha facultado y mandado a sus ministros

que declaren sobre el pueblo penitente

la absolución y remisión de sus pecados.

Dios perdona y absuelve

a toda persona que se arrepiente de verdad

y cree en su evangelio de todo corazón.

Por lo tanto, le rogamos a Dios

que nos otorgue arrepentimiento verdadero,

y su Espíritu Santo;

que le complazca lo que hacemos este día;

y que, de hoy en adelante,

nuestras vidas sean puras y santas,

para que en el día final entremos a su gozo eterno;

por Cristo Jesús nuestro Señor. **Amén.**

*Si quien preside fuera diácono, diácona o laico, sigue de rodillas, y en vez de esa oración, declara:*

Dios Todopoderoso se apiade de nosotros,

perdone todos nuestros pecados por nuestro Señor Jesucristo,

nos fortalezca en toda virtud,

y por el poder del Espíritu Santo nos guarde en la vida eterna. **Amén.**

*Entonces se da y se comparte la paz.*

*Si no hubiera obispo, obispa o sacerdote, la liturgia hasta aquí presentada la pueden dirigir un diácono, una diácona o un lector o lectora laica.*

*La letanía penitencial puede usarse en otras ocasiones, y puede precederla una invitación apropiada y un salmo penitencial.*

*Si la liturgia siguiera con la comunión, se continúa con el ofertorio.*

*Usar uno de los prefacios de la Cuaresma.*

# DOMINGO DE LA PASIÓN: DOMINGO DE RAMOS

## LITURGIA DE LOS RAMOS

*Cuando las circunstancias lo permitan, la congregación puede reunirse en algún lugar fuera de la iglesia, para poder así entrar a la iglesia en procesión.*

*Los ramos de palmas o de otros árboles o arbustos que el pueblo llevará durante la procesión pueden distribuirse antes de empezar la liturgia, o después de la oración de bendición.*

*Se canta o recita la siguiente antífona, o alguna otra que sea apropiada. El pueblo, de pie.*

¡Bendito el rey que viene en el nombre del Señor!  
**¡Paz en el cielo, y gloria en las alturas!**

Oremos.

Señor, Dios de nuestra salvación:  
Ayúdanos, en tu piedad,  
a entrar en la contemplación de las grandes obras  
por las que nos has dado vida e inmortalidad.  
por Cristo Jesús nuestro Señor. **Amén.**

*Un diácono, diácona u otra persona designada lee una de las siguientes lecturas:*

Año A    Mateo 21:1-11  
Año B    Marcos 11:1-11a  
Año C    Lucas 19:29-40

*Quien preside dice la siguiente bendición:*

El Señor esté con ustedes.  
**Y también contigo.**  
Démosle gracias a Dios nuestro Señor.  
**¡Es justo y necesario!**

Justo es alabarte, Dios Todopoderoso,

por los actos de amor con que nos has redimido  
mediante tu Hijo Jesucristo.  
En este día entró victorioso en la ciudad santa de Jerusalén  
y fue proclamado Rey de reyes  
por la gente que tendía sus mantos  
y ramos de palmas por el camino.  
Haz que estos ramos sean para nosotros  
signos de su victoria, y concede que  
quienes llevamos estos ramos en su nombre  
lo proclamemos siempre nuestro Rey,  
y lo sigamos en el camino que conduce a la vida eterna;  
por Jesucristo nuestro Señor, que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Se puede cantar o recitar esta antífona u otra que sea apropiada:*

¡Bendito el que viene en el nombre del Señor!  
**¡Hosanna en las alturas!**

## **LA PROCESIÓN**

*Diácono o diácona:*

Hermanos y hermanas: Marchemos en paz.  
**En el nombre de Cristo. Amén.**

*Durante la procesión todos llevan ramos en las manos; se cantan himnos, salmos y antífonas apropiadas, tales como el Salmo 118:19-20.*

*En un sitio apropiado, la procesión puede detenerse para oír esta u otra coleta apropiada:*

Dios de todo poder, cuyo Hijo amado  
no alcanzó el gozo antes de haber sufrido dolor,  
ni entró en su gloria antes de ser crucificado:  
Concédenos en tu piedad que,  
al andar por la senda de la cruz,  
descubramos que es, para nosotros,  
el camino de la vida y de la paz;  
por Jesucristo tu Hijo nuestro Señor. **Amén.**

*Si no hubiera obispo, obispa o sacerdote, la liturgia hasta aquí presentada la pueden dirigir un diácono, una diácona o una persona laica.*

*Si no fuera parte de la liturgia principal del día, se pueden usar partes que se consideren apropiadas en vez de la liturgia entera.*

## **DURANTE LA EUCARISTÍA**

*Si la Eucaristía le sigue inmediatamente a la Liturgia de las Palmas, quien preside empieza con el saludo y la colecta del día.*

Oremos.

Dios todopoderoso y sempiterno:  
En tu amor por la humanidad  
enviaste a tu Hijo Jesucristo, nuestro Salvador,  
para que se revistiera de nuestra humanidad  
y sufriera la muerte en cruz,  
dando así gran ejemplo de humildad;  
Concede, por tu gran misericordia,  
que caminemos por su senda dolorosa  
y participemos también de su resurrección;  
por Jesucristo nuestro Señor, que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

|                           |                                            |
|---------------------------|--------------------------------------------|
| <i>Antiguo Testamento</i> | Isaías 45:21-25, o bien Isaías 52:13—53:12 |
| <i>Salmos</i>             | 22:21, o bien 22:1-11                      |
| <i>Epístola</i>           | Filipenses 2:5-11                          |

*La lectura del evangelio de la Pasión de anuncia así:*

La Pasión de nuestro Señor Jesucristo según \_\_\_\_\_.

*Se omiten las respuesta habituales antes y después de la lectura.*

|       |                                                   |
|-------|---------------------------------------------------|
| Año A | Mateo 26:36—27:54 (55-66) o bien 27:1-54 (55-66)  |
| Año B | Marcos 14:32—15:39 (40-47) o bien 15:1-39 (40-47) |
| Año C | Lucas 22:39—23:49 (50-56) o bien 23:1-49 (50-56)  |

*Personas laicas pueden leer o cantar el evangelio de la Pasión Se les puede asignar papeles específicos a las distintas personas, y la congregación hace el papel de la multitud.*

*La congregación puede estar sentada durante la primera parte de la Pasión. En el versículo que se menciona la llegada a Gólgota (Mateo 27:33, Marcos 15:22, Lucas 23:33), todos se ponen de pie.*

*Si la eucaristía comenzó con la Liturgia de las Palmas, se puede omitir el Credo Niceno y la confesión de pecados.*

*Usar el prefacio de Semana Santa.*

# JUEVES SANTO

*La eucaristía empieza de la manera habitual, usando la siguiente colecta, salmo y lecturas:*

Padre todopoderoso, cuyo Hijo amado,  
la noche antes de entregarse al sufrimiento,  
estableció el sacramento de su Cuerpo y de su Sangre:  
Concede que recibamos este don  
recordando con gratitud a Jesucristo,  
quien en estos santos misterios  
nos da esta garantía de la vida eterna;  
quien contigo y con el Santo Espíritu  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

|                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| <i>Antiguo Testamento</i> | Éxodo 12:1-14a                      |
| <i>Salmo</i>              | 78:14-20, 23-25                     |
| <i>Epístola</i>           | 1 Corintios 11:23-26 (27-32)        |
| <i>Evangelio</i>          | Juan 13:1-15, o bien Lucas 22:14-30 |

*De observarse, el momento apropiado para la ceremonia del lavatorio de los pies es después del evangelio y la homilía.  
Durante la ceremonia se puede cantar o recitar la siguiente antífona, u otras que sean apropiadas.*

El Señor Jesús después de cenar con sus discípulos y lavarle los pies, dijo: «¿Entienden lo que yo, su Señor y Maestro, les he hecho? Les he dado un ejemplo para que, como yo, así hagan ustedes también».

**La paz es mi último don ,  
mi paz les dejo; mi propia paz ahora les dejo.  
Paz que el mundo no puede dar, yo les doy.**

Un mandamiento nuevo les doy: que se amen los unos a otros como yo los he amado.

**La paz es mi último don,  
mi paz les dejo; mi propia paz ahora les dejo.  
Paz que el mundo no puede dar, yo les doy.**

Así el mundo sabrá que ustedes son mis discípulos: si tienen amor unos por otros.

*La liturgia continúa con las oraciones del pueblo.  
Si el Viernes Santo se desea administrar la Santa Comunión utilizando el sacramento reservado, el mismo se consagra  
en esta liturgia.  
Usar el prefacio de Semana Santa.*





# VIERNES SANTO

*Quienes ministran entran en silencio y observan unos momentos de oración postrados o de rodillas. Entonces, quien preside, de pie, comienza la liturgia con la colecta del día; o bien puede decir antes:*

Bendito sea nuestro Dios.

**Por los siglos de los siglos. Amén.**

Oremos.

Dios todopoderoso:

Mira con clemencia, te rogamos, a esta tu familia,  
por la cual Cristo Jesús, nuestro Señor,  
consintió a ser traicionado  
y entregado a manos de pecadores,  
y padecer la muerte en cruz;  
quien contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Antiguo Testamento* Isaías 52:13—53:12, o bien Génesis 22:1-18,  
o bien Sabiduría 2:1, 12-24

*Salmo* 22:1-11 (12-21), o bien 40:1-14, o bien 69:1-23

*Epístola* Hebreos 10:1-25

*Evangelio* Juan 13:1-15, o bien Lucas 22:14-30

*El Evangelio de la Pasión se anuncia con estas palabras:*

La Pasión de nuestro Señor Jesucristo según San Juan.

*Se omiten las respuesta habituales antes y después de la lectura.*

Juan 18:1—19:37 o bien 19:1-37

*Personas laicas pueden leer o cantar el evangelio de la Pasión.. Se les puede asignar papeles específicos a las distintas personas, y la congregación hace el papel de la turba.*

*La congregación puede estar sentada durante la primera parte. En el versículo en que se menciona la llegada a Gólgota (Juan 19:17), todos se ponen de pie.*

*La liturgia continúa con el sermón.*

*Tras el sermón se puede cantar un himno.*

## LAS COLECTAS SOLEMNES

*Todos de pie, el diácono, diácona, u otra persona designada le dice al pueblo:*

Amado pueblo de Dios: Nuestro Dios, Padre [y Madre] celestial, envió a su Hijo al mundo no para condenarlo, sino para salvarlo; para que toda persona que cree en él se libre del poder del pecado y la muerte, y herede con él la vida eterna.

Por consiguiente, oramos por las necesidades de la gente en todo el mundo:

*Quien preside puede agregar u omitir peticiones a las que se presentan a continuación de acuerdo con su criterio y según sea apropiado. Se le puede indicar al pueblo que se arrodille o que siga de pie.*

*Las peticiones las puede leer una persona en el diaconado u otra persona designada. La persona que preside dice las colectas.*

*Líder*

Oremos por la santa Iglesia católica de Cristo en todo el mundo;  
Por la unidad en su testimonio y servicio.  
Por toda persona en órdenes sagradas, y por toda persona a quienes sirven  
Por N., nuestro obispo, y por todo el pueblo de esta diócesis  
Por todo el pueblo cristiano en esta comunidad  
Por toda persona que va a ser bautizada, (en especial \_\_\_\_\_)  
Que Dios confirme la fe de su Iglesia, aumente su amor y la preserve en paz.

*Silencio.*

*Presidente*

Dios de poder y vida eterna,  
que por tu Espíritu,  
santificas y gobiernas a tu pueblo entero:  
Acepta nuestras peticiones  
por todos los miembros de tu santa Iglesia  
para que en su vocación y ministerio  
te sirvan con verdadera devoción;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*Líder*

Oremos por todas las naciones y pueblos del mundo, y por sus autoridades.  
Por N., el (o la) presidente de esta nación.  
Por el Congreso (o la Asamblea Nacional) y la Corte Suprema (o el Tribunal Supremo o la Corte Nacional) de Justicia.  
Por los miembros y representantes de las Naciones Unidas.  
Por toda persona que trabaja por el bien común.  
Que, con el auxilio de Dios, procuren la justicia y la verdad, y vivan en paz y concordia.

*Silencio.*

*Presidente* Dios de poder, infunde en cada corazón  
el amor genuino por la paz  
e inspira con tu sabiduría  
a los que dirigen los destinos de las naciones,  
para que tu reino se extienda con tranquilidad  
hasta que todo el mundo conozca tu amor;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*Líder*

Oremos por toda persona que sufre aflicciones físicas o mentales;  
Por toda persona desamparada, sin comida o techo, marginada y oprimida  
Por toda persona enferma, herida o con discapacidades.  
Por quienes viven en soledad, miedo o angustia.  
Por quienes enfrentan tentaciones, dudas y desilusiones.  
Por toda persona afligida y acongojada.  
Por toda persona encarcelada o en peligro de perder la vida.  
Que Dios, en su piedad, los consuele y los alivie, y los haga comprender cuánto los ama;  
y a nosotros nos inspire a actuar pacientemente en su servicio.

*Silencio.*

*Presidente* Dios de misericordia,  
consuelo de los desconsolados y fortaleza de los que sufren:  
Llegue a ti el llanto de quienes padecen necesidades e infortunios  
y sepan que tu amor los acompaña en todas sus aflicciones;  
y danos a nosotros el ánimo de servirlos  
por amor de aquel que sufrió por nosotros,  
tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*Líder* Oremos por quienes no han recibido la buena noticia de Dios en Cristo:  
Por quienes nunca han oído su palabra de liberación  
Por quienes han perdido la fe  
Por quienes están endurecidos por el pecado o la indiferencia  
Por quienes odian y desprecian el evangelio.  
Por quienes se oponen a la cruz de Cristo y atacan a sus seguidores.  
Por quienes en nombre de Cristo, persiguen a otros..  
Que Dios les abra el corazón a la verdad y los guíe a la fe y a la obediencia.

*Silencio.*

*Presidente* Dios de piedad y misericordia,  
creador de todos los pueblos de la tierra,  
y amante de todas las almas:  
Ten compasión de todo ser humano  
que te que no te conozca como te revelaste  
en tu Hijo Jesucristo;  
que tu evangelio sea predicado  
con bondad y con poder  
a toda persona que no lo haya escuchado;  
reorienta el corazón de quienes lo resisten;  
y regresa a tu rebaño al descarriado;  
para que haya un solo rebaño bajo un solo pastor,  
Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*Líder* Encomendémonos a nuestro Dios, y pidámosle la gracia de una vida santa  
para que el día de la resurrección recibamos la plenitud de gozo del Señor  
y la corona de la vida con los que murieron en la paz de Cristo, y aquellos cuya fe sólo Dios conoce.

*Silencio.*

*Presidente* Dios de poder inmutable y luz eterna:  
Mira clemente a tu Iglesia,  
este asombroso y sagrado misterio.  
En tu providencia eficaz, y en tranquilidad  
Logra bien tu plan de salvación.  
Que el mundo vea y sepa  
que todo lo caído está siendo levantado;  
todo lo envejecido está siendo renovado  
y todo se va perfeccionando  
mediante Aquel por quien todo fue hecho,  
tu Hijo Jesucristo nuestro Señor  
quien vive y reina contigo  
en la unidad del Espíritu Santo,  
un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*La liturgia puede concluir aquí con un himno o antífona, el Padrenuestro, y la oración final en la página XX.  
Si se desea, se puede traer ahora a la iglesia una cruz de madera, y colocarla a la vista del pueblo.*

*Puede continuarse con devociones apropiadas, que podrían incluir cualquiera o todas las antífonas que aparecen a continuación, u otras antífonas apropiadas. Si el texto se recitara en vez de cantarse, la congregación dice las partes que aparecen en letra **negrita**.*

#### ANTÍFONA 1

Señor, nos gloriamos en tu cruz.

**A tu resurrección rendimos alabanza y gloria;  
pues por la gracia de tu santa cruz  
el mundo entero se llena de alegría.**

Dios tenga piedad y nos bendiga,  
nos visite con la luz de su semblante.

**Que en la tierra se conozcan tus caminos  
y entre todas las naciones tu liberación.**

Señor, que todos los pueblos te celebren;  
y las naciones te rindan alabanza.

**Señor, nos gloriamos en tu cruz,  
a tu resurrección rendimos alabanza y gloria;  
pues por la gracia de tu santa cruz  
el mundo entero se llena de alegría**

#### ANTÍFONA 2

Te adoramos, Cristo Señor, y te bendecimos,  
**porque por tu santa cruz has redimido al mundo.**

Si hemos muerto con él, también con él viviremos;  
si perseveramos, también con él reinaremos.

**Te adoramos, Cristo Señor, te bendecimos,  
porque por tu santa cruz has redimido al mundo.**

ANTÍFONA 3

Salvador del mundo:

que por tu cruz y tu valiosa sangre nos has redimido:

**Con humildad te rogamos**

**que nos salves y socorras, buen Señor.**

*Se canta entonces algún himno que celebre la gloria de la cruz.*

*La liturgia puede concluir con el Padrenuestro y la oración que aparece más abajo.*

*Un diácono, diácona o persona laica puede presidir en la liturgia hasta aquí en ausencia de un obispo, obispa o sacerdote.*

*En lugares donde se administre la santa comunión de los elementos reservados, se observa el siguiente orden:*

**Confesión de pecados**

**El Padrenuestro**

**La Comunión**

*La liturgia concluye con esta oración, sin añadir bendición ni despedida.*

*Presidente* Señor Jesucristo, Hijo del Dios vivo,  
interpone, te rogamos, tu pasión, cruz y muerte  
entre tu juicio y nuestras almas,  
ahora y en la hora de nuestra muerte.

A los vivos otorga misericordia y gracia;

A los muertos, perdón y descanso;

A tu santa iglesia, paz y concordia;

y a nosotros que pecamos, vida y gloria eterna;

pues con el Padre y el Espíritu Santo

vives y reinas, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

# SÁBADO SANTO

*En este día no se celebra la eucaristía.*

*Cuando se incluye la liturgia de la palabra, la persona que preside comienza con la colecta del día.*

Dios, Creador del cielo y de la tierra:  
Concede que, así como el cuerpo de tu Hijo  
esta santo día de descanso yació en la tumba,  
nosotros también con El esperemos  
el amanecer del tercer día  
y con él nos levantemos a la nueva vida;  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

|                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| <i>Antiguo Testamento</i> | Job 14:1-14                          |
| <i>Salmo</i>              | 130, o bien 31:1-5                   |
| <i>Epístola</i>           | 1 Pedro 4:1-8                        |
| <i>Evangelio</i>          | Mateo 27:57-66, o bien Juan 19:38-42 |

*Después del evangelio (y el sermón), en vez de las oraciones del pueblo, se canta o recita la antífona «En el medio de la vida» (página XX).*

*La liturgia concluye con el Padrenuestro y «La gracia de nuestro Señor Jesucristo...» que aparece en la página XX.*

# SOBRE LA GRAN VIGILIA

La Gran Vigilia, cuando se celebra, es la primera liturgia del día de Pascua. Se celebra a una hora conveniente entre la caída del sol del Sábado Santo y el amanecer del Día de Pascua.

Normalmente la vigilia consiste de cuatro partes:

1. La Liturgia de la luz
2. La liturgia de la palabra
3. La iniciación cristiana, o renovación de los votos bautismales
4. La santa eucaristía con la administración de la comunión pascual

Es costumbre que todo el clero esté presente, así como lectoras y lectores laicos, cantantes y otras personas para participar activamente en la liturgia.

Si el obispo u obispa está presente, es el/la presidente principal, preside durante el bautismo, administra las confirmaciones y usualmente predica el sermón.

Las presbíteras y presbíteros presentes se reparten la lectura de las colectas que le siguen a cada lectura y ayudan durante el bautismo y la eucaristía. En la ausencia de obispo u obispa, un presbítero o presbítera preside sobre la liturgia.

Es la prerrogativa de un diácono o diácona llevar el cirio pascual a su lugar y cantar el Exsultet o pregón pascual. Es aconsejable que las lecturas sean todas leídas por una personas diferentes.

En la ausencia de clero de la orden episcopal o sacerdotal, un diácono o diácona, o lectores laicos puede conducir las dos primeras partes de la liturgia, la renovación de los votos bautismales, y la liturgia de la palabra, concluyendo con las oraciones del pueblo, el Padrenuestro y la despedida.

Si no hubiera sacerdote disponible, un diácono o diácona puede, con autorización del obispo u obispa, oficiar en un bautismo público; y puede administrar la comunión pascual del sacramento previamente consagrado.

Si no se celebra la Vigilia, la liturgia de la Luz puede realizarse cuando convenga antes de la liturgia del día de Pascua.



# LA GRAN VIGILIA PASCUAL

## LITURGIA DE LA LUZ

*En la oscuridad se enciende un fuego nuevo. Entonces quien preside puede dirigirse al pueblo con las siguientes palabras u otras similares:*

Amigas y amigos en Cristo:  
En esta noche santísima en que Jesús nuestro Señor  
pasó de la muerte a la vida,  
la Iglesia invita a sus miembros,  
esparcidos por el mundo entero,  
a reunirse en vigilia y oración.  
Porque esta es la Pascua del Señor,  
y, en ella, escuchando la Palabra y celebrando sus sacramentos  
participamos de su victoria sobre la muerte.

*Quien preside puede decir la siguiente oración:*

Oremos.

Dios de bondad: Mediante tu Hijo  
le has otorgado a tu pueblo el resplandor de tu luz:  
Santifica este fuego nuevo  
y concede que en esta fiesta pascual  
tanto ardamos con anhelos celestiales  
que, con mentes puras, podamos alcanzar  
la fiesta de la luz eterna;  
por Cristo Jesús nuestro Señor. **Amén.**

*Entonces del fuego nuevo se enciende el cirio pascual. El diácono o diácona (o, de no haberlo, quien preside), llevando el cirio, encabeza la procesión al presbiterio, deteniéndose tres veces para cantar o decir:*

La luz de Cristo.

**Demos gracias a Dios.**

*Si se han distribuido velas al pueblo, se encienden del cirio pascual. También se pueden encender otras velas y lámparas en la iglesia, excepto las del altar.*

*Se coloca el cirio pascual en su candelabro.*

*Entonces un diácono, diácona, u otra persona designada, de pie cerca del cirio pascual, canta o recita el Exsultet; la sección en letra bastardilla puede omitirse.*

Alégrense, coros de ángeles y huestes celestiales,  
griten salvación con sus clarines  
por la victoria de nuestro Rey tan poderoso.

Alégrate y canta, tierra entera,  
brillante en tu glorioso resplandor,  
pues nuestro eterno Rey ha vencido las tinieblas.

Alégrate y celebra, Madre Iglesia,  
que tus santos atrios, resplandecientes,  
resuenen con las alabanzas de tu pueblo.

Todos ustedes,  
que están cerca de esta llama santa y prodigiosa,  
acompañenme en rogarle al Poderoso  
que mi canto y alabanza  
sean dignos de esta luz extraordinaria;  
por su Hijo Jesucristo, nuestro Señor,  
que con él vive y reina  
en la unidad del Espíritu Santo,  
un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

El Señor esté con ustedes.

**Y también contigo.**

Démosle gracias al Señor nuestro Dios.

**Es justo y necesario.**

Qué bueno, justo y necesario  
es en todo tiempo y lugar  
alabarte con el corazón, la mente y la voz,  
a ti, invisible Dios de poder y eternidad,  
y a tu único Hijo, Cristo Jesús nuestro Señor;  
porque él es el verdadero Cordero Pascual,  
que en la fiesta de la Pascua  
pagó por nosotros la deuda del pecado de Adán,  
y por su sangre, liberó a tu pueblo fiel.

Esta es la noche  
en que sacaste a nuestros antepasados, el pueblo de Israel,  
de la esclavitud de Egipto  
y los guiaste por el mar Rojo sobre tierra seca.

Esta es la noche  
en que quienes creen en Cristo  
son librados de la oscuridad del pecado

y restaurados a la gracia y santidad de vida.

Esta es la noche  
en que Cristo rompió las cadenas de la muerte y del infierno  
y victorioso se levantó de la tumba.

Qué grandiosa e indescifrable es, Dios,  
la piedad y ternura con nosotros,  
que para librar un esclavo  
entregaste un Hijo

Qué santa es esta noche  
en que se ahuyenta la maldad  
y se lava el pecado;  
se restaura la inocencia al caído  
y el gozo a quien llora;  
se expulsan el odio y el orgullo  
y se siembran la paz y concordia.

Qué santa es esta noche  
en que cielo y tierra se besan  
y Dios se reconcilia con la humanidad.

Padre santo: Acepta nuestra ofrenda vespertina  
de este cirio en tu honor.  
Que brille constantemente  
para disipar las tinieblas.

Que Cristo, la Estrella Matutina que no se apaga,  
la encuentre ardiendo siempre.  
El, que ilumina toda la creación  
y que vive y reina, ahora y por siempre. **Amén.**

*Se acostumbra que el cirio pascual arda durante todas las liturgias desde el día de Pascua hasta el día de Pentecostés.*

## LITURGIA DE LA PALABRA

*Quien preside puede presentar las lecturas de las Escrituras con estas palabras u otras similares:*

Escuchemos la historia de la obra salvadora, de cómo Dios salvó a su pueblo en épocas pasadas; y roguemos que Dios nos traiga a cada una y cada uno de nosotros a la plenitud de redención.

*Se leen por lo menos dos de las siguientes lecturas, una de las cuales es siempre la de Éxodo. Después de cada lectura se puede cantar el salmo o cántico indicado, o algún otro salmo, cántico, o himno adecuado. Se puede guardar un período de silencio; y se puede decir la colecta que aquí se incluye, o alguna otra colecta adecuada.*

## **LA CREACIÓN**

Génesis 1:1—2:2

Salmo 33:1-11 *o bien* Salmo 36:5-10

Oremos.

*Se guarda un período de silencio.*

Dios, que prodigiosamente creaste  
y maravillosamente renovaste la dignidad humana:  
Concede que participemos de la divinidad de aquel  
que se humilló a participar de nuestra humanidad,  
tu Hijo Jesucristo, quien contigo vive y reina  
en la unidad del Espíritu Santo  
un solo Dios ahora y siempre. **Amén.**

## **EL DILUVIO**

Génesis 7:1-5, 11-18; 8:6-18; 9:8-13

Salmo 46

Oremos.

*Se guarda un período de silencio.*

Dios de gran poder,  
que colocaste en el cielo una señal  
de tu pacto con todo ser viviente:  
Concede que nosotros,  
salvados por el agua y el espíritu,  
podamos ofrecerte dignamente  
nuestro agradecimiento como un sacrificio;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

## **EL SACRIFICIO DE ISAAC**

Génesis 22:1-18

Salmo 33:12-22 *o bien* Salmo 16

Oremos.

*Se guarda un período de silencio.*

Dios y Padre de todos los creyentes:  
Multiplica tu posteridad  
por la gracia del sacramento Pascual  
y para gloria de tu nombre,  
para que tu Iglesia se alegre en ver cumplida  
la promesa hecha a nuestro padre Abraham;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

## **LA LIBERACIÓN DE ISRAEL EN EL MAR ROJO**

Éxodo 14:10—15:1

Cántico 8 (*El Cántico de Moisés*)

Oremos.

*Se guarda un período de silencio.*

Dios, cuyas maravillas de antaño  
resplandecen aún en nuestros días,  
una vez libraste a tu nación elegida  
de la esclavitud bajo el faraón  
por el poder de tu brazo vigoroso  
para que eso nos sirviera como señal  
de la salvación de todas las naciones  
por las aguas del bautismo:  
Concede que todos los pueblos de la tierra  
sean contados como prole de Abraham  
y se alegren en compartir la herencia de Israel;  
por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

**LA PRESENCIA DE DIOS EN EL PUEBLO DE ISRAEL RENOVADO**

Isaías 4:2-6

Salmo 122

Oremos.

*Se guarda un período de silencio.*

Dios, que guiaste a tu pueblo de antaño  
con una columna de nubes de día  
y una de fuego de noche:  
Concede que nosotros,  
que ahora te servimos en la tierra  
lleguemos el gozo de la Jerusalén celeste  
donde todas las lágrimas se secan  
y las santas y santos te alaban constantemente;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

**LA SALVACIÓN SE OFRECE GRATUITAMENTE A TODO EL MUNDO**

Isaías 55:1-11

Cántico 9 (*El Primer Cántico de Isaías*) o bien Salmo 42:1-7

Oremos.

*Se guarda un período de silencio.*

Dios, que creaste todas las cosas  
con el poder de tu Palabra  
y renuevas la tierra con tu Espíritu:  
Dales ahora el agua de la vida  
a los que tienen sed de ti,  
para que den fruto abundante en tu glorioso reino;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

## UN CORAZÓN NUEVO Y UN ESPÍRITU NUEVO

Ezequiel 36:24-28

Salmo 42:1-7 *o bien* Cántico 9 (*El Primer Cántico de Isaías*)

Oremos.

*Se guarda un período de silencio.*

Dios de amor,  
en el misterio pascual estableciste  
el nuevo pacto de reconciliación:  
Haz que toda persona que renace  
en la comunidad del cuerpo de Cristo  
demuestre en su vida lo que profesa en fe;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

## EL VALLE DE LOS HUESOS SECOS

Ezequiel 37:1-14

Salmo 30 *o bien* Salmo 143

Oremos.

*Se guarda un período de silencio.*

Dios de Poder:  
Por la Pascua de tu Hijo nos has sacado  
del pecado a la rectitud y de la muerte a la vida;  
Otorga, a los que son sellados por tu Espíritu,  
la voluntad y el poder de proclamarte ante todo el mundo;  
por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

## DIOS REUNIRÁ A SU PUEBLO

Dios de poder inmutable y luz eterna:  
Mira clemente a tu Iglesia,  
este asombroso y sagrado misterio.  
En tu providencia eficaz, y en tranquilidad  
Logra bien tu plan de salvación.  
Que el mundo vea y sepa  
que todo lo caído está siendo levantado;  
todo lo envejecido está siendo renovado  
y todo se va perfeccionando  
mediante Aquel por quien todo fue hecho,  
tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*Después de cualquiera de las lecturas anteriores se puede predicar un sermón breve.*

*El santo bautismo, que empieza con la presentación y examen de los candidatos, en la página XX y concluye con «Te recibimos en la familia de Dios,» etc., se puede administrar aquí o después de leerse el evangelio. También se pueden administrar confirmaciones.*

*Si no hubiera candidatos para bautismo o confirmación, quien preside dirige al pueblo en la renovación de los votos bautismales, ya sea aquí o después de leerse el evangelio.*

*Quien preside puede presentar la renovación del pacto bautismal con estas palabras u otras similares:*

Amados amigos y amigas: Mediante el misterio Pascual, en el bautismo somos sepultados con Cristo en su muerte, y levantados con él a una vida renovada. Por tanto les llamo, ahora que nuestra observancia de la Cuaresma ha terminado, a renovar los solemnes votos y promesas del Santo Bautismo, por el cual en una ocasión renunciamos a Satanás y toda sus obras, y prometimos servir a Dios con fidelidad en su santa Iglesia católica.

## RENOVACIÓN DEL PACTO BAUTISMAL

*Quien preside formula las siguientes preguntas:*

¿Reafirmas que renuncias al mal y renuevas tu compromiso con Jesucristo?  
**Lo reafirmo y lo renuevo.**

¿Crees en Dios Padre?  
**Creo en Dios, Padre todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra.**

¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?  
**Creo en Jesucristo, su Hijo único, nuestro Señor,  
que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo,  
nació de santa María Virgen,  
padeció bajo el poder de Poncio Pilato,  
fue crucificado, muerto y sepultado,  
descendió a los infiernos,  
al tercer día resucitó de entre los muertos,  
subió a los cielos  
y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso.  
Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.**

¿Crees en el Espíritu Santo?  
**Creo en el Espíritu Santo,  
la santa Iglesia católica,  
la comunión de las santas y santos,  
el perdón de los pecados,  
la resurrección de la carne  
y la vida eterna. Amén.**

¿Seguirás firme en las enseñanzas y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y las oraciones?  
**Lo haré, con la ayuda de Dios.**

¿Seguirás firme en resistir el mal y, cada vez que caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?

**Lo haré, con la ayuda de Dios.**

¿Proclamarás por palabra y ejemplo la buena noticia de Dios en Cristo?

**Lo haré, con la ayuda de Dios.**

¿Buscarás y servirás a Cristo en toda persona, amando a tu prójimo como a ti mismo?

**Lo haré, con la ayuda de Dios.**

¿Lucharás por la justicia y la paz en el mundo y respetarás la dignidad de todo ser humano?

**Lo haré, con la ayuda de Dios.**

*Quien preside concluye la renovación de los votos bautismales con las siguientes palabras:*

El Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que nos ha hecho nacer de nuevo por el agua y por el Espíritu Santo, y nos ha otorgado el perdón de los pecados, nos guarde, por su gracia, en la vida eterna, en Cristo Jesús nuestro Señor. **Amén.**

## EN LA EUCARISTÍA

*Ahora se puede usar el cirio pascual para encender las velas del altar.*

*Entonces se canta uno de los siguientes cánticos. Inmediatamente antes de los cánticos, quien preside le puede decir al pueblo:*

¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

**Es verdad: El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!**

### LOS CÁNTICOS

Gloria a Dios en las alturas

Tú eres Dios

Cristo nuestra Pascua

*Quien preside dice:*

El Señor esté con ustedes.

**Y también contigo**

Oremos.

*Quien preside dice una de las siguientes colectas:*

Dios todopoderoso que para rescatarnos,  
entregaste a tu Unigénito a morir en la cruz,  
y por su resurrección gloriosa



nos libraste del poder del enemigo:  
Haz que, muriendo diariamente al pecado,  
vivamos siempre con él en el gozo de su resurrección;  
por tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor,  
que vive y reina contigo y el Espíritu Santo,  
un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*o bien:*

Dios Padre y Madre nuestro,  
que iluminaste esta noche con la gloria de Cristo resucitado:  
Despierta y anima a tu Iglesia  
por el espíritu de adopción que recibimos en el bautismo  
para que, renovados en cuerpo y mente  
te adoremos con lealtad y sinceridad,  
por Jesucristo nuestro Señor,  
que contigo y con el Espíritu Santo  
vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

*Epístola*          Romanos 6:3-11

*Se puede cantar y repetir «¡Aleluya!».*

*Se puede cantar el Salmo 114 u otro salmo que sea apropiado.*

*Evangelio*          Mateo 28:1-10

*Si no se predicó antes un sermón o un sermón breve, se hace ahora.*

*El Credo Niceno no se usa en esta liturgia.*

*Aquí se pueden realizar bautismos, confirmaciones, o la renovación de los votos bautismales.*

*La celebración continúa con las oraciones del pueblo.*

*Usar el prefacio de Semana Santa.*